

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2000-2001



2-133

Plenaire vergaderingen
Donderdag 28 juni 2001

Avondvergadering

Handelingen

Session ordinaire 2000-2001

Sénat de Belgique

Annales

Séances plénières

Jeudi 28 juin 2001

Séance du soir

2-133

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CVP	Christelijke Volkspartij
ECOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones – Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP	Socialistische Partij
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs.

Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de legale handel en de sluikhandel in diamant en andere grondstoffen waarmee sedert 1995 de conflicten in de regio van de Grote Meren worden gefinancierd, alsook naar de rol van België als draaischijf voor die handel (van de heer Georges Dallemagne, Stuk 2-408).....	4
Voortzetting van de artikelsgewijze bespreking	4
Stemmingen	4
Voorstel tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de legale en illegale exploitatie van en de handel in natuurlijke rijkdommen in de regio van de Grote Meren, in het licht van de huidige conflictsituatie en de betrokkenheid van België daarbij (van de heer Georges Dallemagne, Stuk 2-408) (Nieuw opschrift).....	4
Voorstel van resolutie over de parlementaire controle op het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid (Stuk 2-797)	5
De hervorming van de politiediensten (Stuk 2-300)	5
Regeling van de werkzaamheden	8
Stemmingen	10
Ontwerp van bijzondere wet tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten (Stuk 2-777).....	10
Samenstelling van een onderzoekscommissie	43
Stemmingen	43
Ontwerp van bijzondere wet tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten (Stuk 2-777).....	43
Bijlage	
Naamstemmingen	56

Sommaire

Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur le commerce licite et illicite de diamants et d'autres ressources naturelles servant au financement des conflits dans la région des Grands lacs depuis 1995 et sur l'utilisation du territoire belge comme plaque tournante de ces trafics (de M. Georges Dallemagne, Doc. 2-408)	4
Suite de la discussion des articles.....	4
Votes	4
Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur l'exploitation et le commerce légaux et illégaux de richesses naturelles dans la région des Grands Lacs au vu de la situation conflictuelle actuelle et de l'implication de la Belgique (de M. Georges Dallemagne, Doc. 2-408) (Nouvel intitulé).....	4
Proposition de résolution sur le contrôle parlementaire de la Politique européenne de sécurité et de défense (Doc. 2-797)	5
La réforme des services de police (Doc. 2-300)	5
Ordre des travaux	8
Votes	10
Projet de loi spéciale portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions (Doc. 2-777)	10
Composition d'une commission d'enquête	43
Votes	43
Projet de loi spéciale portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions (Doc. 2-777)	43
Annexe	
Votes nominatifs	56

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 20.20 uur.)

Voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de legale handel en de sluikhandel in diamant en andere grondstoffen waarmee sedert 1995 de conflicten in de regio van de Grote Meren worden gefinancierd, alsook naar de rol van België als draaischijf voor die handel (van de heer Georges Dallemagne, Stuk 2-408)

Voortzetting van de artikelsgewijze bespreking

De voorzitter. – De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging heeft een nieuwe tekst aangenomen, die op de banken is rondgedeeld.

De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK). – Ik protesteer tegen de gang van zaken. Vorige week is afgesproken om acht uur te stemmen over de bijzondere wet. Vanmiddag hebben we afgesproken om acht uur over de amendementen te stemmen en de eindstemming uit te stellen tot na de stemming in de Kamer. Dit scenario werd later in de namiddag opnieuw bevestigd. Nu blijken niet voldoende senatoren aanwezig te zijn om geldig te stemmen en wordt de agenda omgegooid. Dat is geen correcte manier van werken. Ik stel dan ook voor zoals afgesproken nu te stemmen over de amendementen op de bijzondere wet.

– **Het voorstel van de heer Van Hauthem wordt verworpen bij zitten en opstaan.**

De voorzitter. – De commissie stelt een nieuw opschrift voor: Voorstel tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de legale en illegale exploitatie van en de handel in natuurlijke rijkdommen in de regio van de Grote Meren, in het licht van de huidige conflictsituatie en de betrokkenheid van België daarbij.

– **De artikelen 1 tot 6 worden zonder opmerking aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen zo dadelijk over het voorstel in zijn geheel.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Voorstel tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de legale en illegale exploitatie van en de handel in natuurlijke rijkdommen in de regio van de Grote Meren, in het licht van de huidige conflictsituatie en de betrokkenheid van België daarbij (van de heer Georges Dallemagne, Stuk 2-408) (Nieuw opschrift)

Stemming nr. 1

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 20 h 20.)

Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur le commerce licite et illicite de diamants et d'autres ressources naturelles servant au financement des conflits dans la région des Grands lacs depuis 1995 et sur l'utilisation du territoire belge comme plaque tournante de ces trafics (de M. Georges Dallemagne, Doc. 2-408)

Suite de la discussion des articles

M. le président. – La commission des Relations extérieures et de la Défense a adopté un nouveau texte, qui a été distribué sur les bancs.

M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK). – *Je proteste contre la manière dont les choses se passent. La semaine dernière, il avait été convenu de voter à huit heures sur la loi spéciale. Aujourd'hui, nous sommes convenus de voter à huit heures sur les amendements et d'attendre que la Chambre ait voté pour procéder au vote final. Ce scénario a été confirmé plus tard dans l'après-midi. À présent, le nombre de sénateurs présents ne semble pas suffisant pour voter valablement et l'ordre du jour est bouleversé. Cette manière de travailler n'est pas correcte. Je propose dès lors de voter maintenant sur les amendements à la loi spéciale, comme convenu.*

– **La proposition de M. Van Hauthem est rejetée par assis et levé.**

M. le président. – La commission propose un nouvel intitulé : Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur l'exploitation et le commerce légaux et illégaux de richesses naturelles dans la région des Grands Lacs au vu de la situation conflictuelle actuelle et de l'implication de la Belgique.

– **Les articles 1^{er} à 6 sont adoptés sans observation.**

M. le président. – Nous voterons dans quelques instants sur l'ensemble de la proposition.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur l'exploitation et le commerce légaux et illégaux de richesses naturelles dans la région des Grands Lacs au vu de la situation conflictuelle actuelle et de l'implication de la Belgique (de M. Georges Dallemagne, Doc. 2-408) (Nouvel intitulé)

Vote n° 1

Aanwezig: 58
 Voor: 58
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

– **Het voorstel is aangenomen.**

Voorstel van resolutie over de parlementaire controle op het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid (Stuk 2-797)

Stemming nr. 2

Aanwezig: 63
 Voor: 63
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van resolutie is aangenomen.**

– **Het zal aan de eerste minister, aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, aan de minister van Landsverdediging en aan de staatssecretaris toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken worden meegedeeld.**

De hervorming van de politiediensten (Stuk 2-300)

De voorzitter. – We stemmen over de aanbevelingen van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.

De heer Olivier de Clippele (PRL-FDF-MCC). – *De PRL-FDF-MCC-fractie zal de aanbevelingen goedkeuren, al hebben wij tijdens de commissiewerkzaamheden bepaalde bedenkingen geuit.*

Wij zullen uiteraard de hervorming van de politiediensten blijven opvolgen. De impact van deze hervorming op de veiligheid in het algemeen kan immers worden verbeterd.

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – Eigenlijk zouden we de aanbevelingen graag goedkeuren, omdat de politiehervorming noodzakelijk is en onmogelijk kan worden teruggeschroefd. Daarstraks heb ik met cijfers aangetoond dat de hervorming een transfer van 8 miljard inhoudt op kosten van de Vlaamse Gemeenschap. Door die transfer die nooit zal uitdoven, kunnen we de hervorming niet goedkeuren, maar zullen we ons bij de stemming onthouden.

De heer Frans Lozie (AGALEV). – De Agalev-fractie steunt de aanbevelingen van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden. Ikzelf zal me bij de stemming onthouden, omdat ik het moeilijk heb met de gevolgd procedure.

Onze fractie is van oordeel dat de regering schitterend werk heeft verricht voor de implementatie van de hervorming. Waakzaamheid blijft echter noodzakelijk en daarom zijn de aanbevelingen van de commissie op hun plaats.

De heer René Thissen (PSC). – *Omdat ik deze morgen niet kon deelnemen aan het debat wegens commissiewerkzaamheden, zal ik de houding van mijn fractie nu wat uitgebreider toelichten.*

De politiehervorming wordt nu volop in de praktijk gebracht op lokaal niveau. Wij weten nog weinig van de menselijke,

Présents : 58
 Pour : 58
 Contre : 0
 Abstentions : 0

– **La proposition est adoptée.**

Proposition de résolution sur le contrôle parlementaire de la Politique européenne de sécurité et de défense (Doc. 2-797)

Vote n° 2

Présents : 63
 Pour : 63
 Contre : 0
 Abstentions : 0

– **La proposition de résolution est adoptée.**

– **Elle sera transmise au premier ministre, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, au ministre de la Défense et à la secrétaire d'État adjointe au ministre des Affaires étrangères.**

La réforme des services de police (Doc. 2-300)

M. le président. – Nous votons sur les recommandations de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

M. Olivier de Clippele (PRL-FDF-MCC). – Je voudrais justifier le vote du groupe PRL-FDF-MCC. Nous voterons en faveur de ces recommandations bien que nous ayons fait part de certaines observations durant les travaux de la commission.

Nous suivrons bien entendu la suite de cette réforme de la police car si, globalement, les résolutions nous conviennent, nous estimons néanmoins que l'on peut améliorer l'étude et l'impact de cette réforme pour ce qui est de l'implication de la police dans la sécurité en général.

M. Wim Verreycken (VL. BLOK). – *Au fond, nous aimerions voter les recommandations car la réforme des services de police est nécessaire et il est impossible de l'annuler. J'ai démontré tout à l'heure, chiffres à l'appui, que la réforme implique un transfert de huit milliards aux dépens de la Communauté flamande. En raison de ce transfert, nous ne pouvons pas voter la réforme, mais nous nous abstenons lors du vote.*

M. Frans Lozie (AGALEV). – *Le groupe Agalev appuie les recommandations de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives. Pour ma part, je m'abstiendrai lors du vote car je n'approuve pas la procédure suivie.*

Notre groupe estime que le gouvernement a effectué un travail remarquable pour l'implémentation de la réforme. La vigilance reste cependant nécessaire et c'est pourquoi les recommandations de la commission sont fondées.

M. René Thissen (PSC). – Je n'ai malheureusement pas eu l'occasion d'intervenir ce matin étant donné que des réunions de commission se déroulaient en même temps que la séance plénière. Aussi je me permettrai de justifier le vote de notre groupe de manière un peu plus circonstanciée.

Alors que nous sommes en plein milieu de la mise en œuvre

logistieke en financiële omstandigheden waarin dat gebeurt. Het was dan ook belangrijk dat de Senaat voldoende tijd kon besteden aan de evaluatie van deze hervorming.

De PSC heeft verschillende keren gevraagd dat klaarheid zou worden geschapen over de werkelijke financiële gevolgen van de hervorming voor de steden en gemeenten en dat de regering zou verzekeren dat er geen meekost zou zijn. Wij betreuren daarom nogmaals de laattijdigheid en de onvolledigheid van de versochte informatie.

Wij gaan dan ook akkoord met de conclusies van het verslag. Aan de regering wordt immers gevraagd een afdoend en duurzaam financieel interventiemechanisme op te zetten om in de lokale politie op zijn minst het behoud van het huidige globale personeelsbestand te verzekeren. Verder wordt aanbevolen om in januari 2002 een analyse te maken van de financiële behoeften van de lokale politie, zoals die zullen blijken uit de budgetten van de politiezones, en te voorzien in een verhoging van de huidige dotatie. De dotatie moet ook rekening houden met de specificiteit van elke zone.

Die mooie principes hadden reeds van toepassing moeten zijn. Indien de minister de concrete weerslag van de KUL-norm eerder had toegelicht, zou er veel minder onzekerheid zijn geweest bij de lokale mandatarissen.

Na een jaar werking moet de minister verslag uitbrengen over de toepassing van de hervorming, de efficiëntie van de diensten, het aantal en de lokalisering van de manschappen.

Naast een audit is het essentieel dat interne en externe controleorganen worden opgericht. De algemene inspectie moet dringend het nodige personeel krijgen voor een effectieve interne controle. Er moeten voldoende middelen komen en het werk moet zodanig georganiseerd worden dat de korpsen verrassingsbezoeken krijgen.

Het cruciale belang van een gegevensbank is gebleken uit het verslag van de commissie Dutroux. Het is verontrustend dat die gegevensbank er nog niet is en dat de reglementering ervan nog niet is uitgewerkt. Het orgaan dat conform artikel 191 van de wet moet toezien op het beheer van deze informatie, is nog niet in oprichting. Wij zullen toezien op de samenstelling van dat orgaan. Het zal worden voorgezeten door een magistraat en zijn samengesteld uit een lid van de lokale politie, een lid van de federale politie en een deskundige. De kwaliteit van die personen is doorslaggevend.

Het verheugt ons dat aan de minister een vooruitgangsrapport over de oprichting van ASTRID wordt gevraagd.

Daarentegen betreuren wij dat het verslag niets zegt over de federale politieraad. Dat orgaan, dat is belast met de algemene evaluatie van de werking en de organisatie van de federale en de lokale politiediensten, moet snel operationeel worden.

Het is niet normaal dat parlementsleden verduidelijkingen over de hervorming moeten vragen, die spontaan hadden moeten worden gegeven. Vele, vooral kleinere en landelijke gemeenten hebben terecht betreurd dat de minister hen de hervorming op een vaak geïmproviseerde manier en zonder enig overleg heeft opgelegd.

Omdat de bevolking reeds lang op deze hervorming wacht en

de la réforme des polices à l'échelon local et que nous ignorons encore beaucoup des conditions humaines, logistiques et financières dans lesquelles elle s'opère, il est important que le Sénat ait pu consacrer un temps suffisant pour évaluer en profondeur cette réforme des services de police. C'est l'objet de ce rapport détaillé qui nous a été soumis aujourd'hui.

Sur le plan financier, le PSC et ses mandataires ont maintes fois demandé que soit clarifié l'impact réel de la réforme pour les villes et communes et que le gouvernement fédéral tienne sa parole en s'assurant qu'elle n'entraîne pas de surcoût pour les budgets locaux. À cet égard, nous devons à nouveau déplorer, d'une part, le retard de la transmission des informations relatives aux implications budgétaires et, d'autre part, leur caractère incomplet. Nous ne pouvons évidemment qu'être d'accord avec les conclusions du rapport de la commission. Celui-ci demande en premier lieu au gouvernement de mettre en place des mécanismes d'intervention budgétaires suffisants et durables pour garantir un maintien dans la police locale d'effectifs policiers au moins égaux à l'effectif global actuel. En deuxième lieu, il recommande au gouvernement de réaliser, en janvier 2002, une analyse des besoins financiers des polices locales tels qu'ils apparaîtront dans les budgets des zones de police du pays, et de prévoir une augmentation des dotations actuelles. En troisième lieu, le rapport demande que l'on tienne compte, de manière effective, dans le calcul du montant de la dotation, de la spécificité de chaque zone de police.

Mais ces beaux et bons principes auraient déjà dû et pu être appliqués. Si le ministre avait précédemment pris la circulaire illustrant concrètement la norme KUL, l'incertitude des mandataires locaux aurait été nettement réduite. Nous considérons qu'après une année de fonctionnement, le ministre de l'Intérieur devra nous faire rapport sur l'application de la réforme, sur l'efficacité des services et, concrètement, sur le nombre des effectifs et leur localisation. Conjointement à la demande d'un audit de la police, il nous paraît essentiel et donc prioritaire de mettre en place des organes de contrôle internes et externes. Ainsi, il est important de doter d'urgence l'Inspection générale d'un cadre permettant l'exercice réel du contrôle interne. Mais il faut également que la police dispose de moyens suffisants et que son travail soit organisé de manière à pouvoir mener des visites surprises dans les corps de police, régulièrement et en rotation.

La mise en place de la banque de données policière est un élément clé fondamental de la réforme quand on se souvient du rapport de la commission Dutroux. Il est même inquiétant que cette banque de données ne soit pas encore en place et que son cadre réglementaire ne soit pas défini. Par ailleurs, il est regrettable que l'on ne prévienne pas la mise en place, conformément à l'article 191 de la loi, de l'organe qui contrôlera cette gestion de l'information. Il s'agit d'un élément capital du dispositif. Nous serons attentifs à la composition de cet organe. Un magistrat fédéral le présidera et il sera composé d'un membre de la police locale, d'un membre de la police fédérale et d'un expert. La qualité de ces personnes sera évidemment déterminante. Nous nous réjouissons que l'on demande au ministre de faire un rapport sur l'état d'avancement de la mise en place du système ASTRID – A.S. T.R. I.D étant la société chargée de

om een positief signaal te geven, zullen wij de tekst van de resolutie toch goedkeuren.

De heer Paul Wille (VLD). – De VLD-fractie is zich wel degelijk bewust van het belang van de politiehervorming. We ontkennen niet dat vooral bij het begin de hervorming niet erg geloofwaardig overkwam, maar het feit dat de regering nu garandeert dat ze de hervorming waar nodig op het terrein zal bijsturen, is voor ons voldoende om straks het wetsontwerp goed te keuren.

Mevrouw Erika Thijs (CVP). – Hoewel de regering altijd heeft gezegd dat de politiehervorming snel en efficiënt, ten laatste tegen 1 april moest zijn afgerond, is ze drie maanden na die datum nog niet afgewerkt.

Wij hebben tijdens de besprekingen in de commissie voorgesteld om al de vastgestelde problemen te groeperen. De meerderheid heeft dit geweigerd, hoewel ons doel alleen maar was ervoor te zorgen dat iedereen op tijd een degelijk verslag zou krijgen. Ze was bang dat het een té negatief verslag zou worden. Om die redenen hebben wij vanochtend nog een aantal bijzondere belangrijke punten aangehaald.

Bovendien mag niet worden onderschat dat er over de politiehervorming in de gemeenten nog altijd enorm veel verwarring bestaat. Elke dag krijgen we brieven van burgemeesters met klachten en vragen over de manier waarop de politiehervorming verloopt.

Wij betreuen ook dat de timing niet wordt gerespecteerd.

Ten slotte vinden we dat de hele politiehervorming één grote financiële oplichterij is ten nadele van de lokale besturen, zowel inzake de gebouwen als inzake de vergoeding van de verschillende lokale en federale politieagenten.

Om al die redenen zal de CVP-fractie tegen het wetsontwerp stemmen.

De heer Frans Lozie (AGALEV). – Mijnheer de Voorzitter, dit is echt niet ernstig. De politiehervorming was een onderdeel van het Octopusakkoord waaraan de CVP-fractie volwaardig heeft meegewerkt. Toenmalig premier Dehaene heeft de Agalev-fractie destijds systematisch van de onderhandelingen uitgesloten. Bij de vorming van de regering zijn de groenen desondanks akkoord gegaan om de besluiten van het Octopusakkoord te helpen realiseren, ook die over de

l'équipement de télécommunication et de radiocommunication mobile de la nouvelle police. Nous regrettons par contre que le texte ne dise rien du Conseil fédéral de police. Cet organe, chargé de l'évaluation globale du fonctionnement et de l'organisation de la police fédérale et des polices locales, devrait être rapidement opérationnel.

En conclusion, nous considérons qu'il n'est pas normal que les parlementaires, tant de la majorité que de l'opposition, dans un esprit le plus souvent constructif, doivent eux-mêmes faire préciser des points de la réforme ou solliciter des clarifications qui auraient dû venir d'elles-mêmes et d'office. De nombreuses communes, surtout plus petites et en zone rurale, ont déploré à juste titre la manière souvent improvisée et cavalière avec laquelle la réforme des services de police a été véritablement imposée par le ministre de l'Intérieur qui n'a mené aucune concertation. Néanmoins, étant donné que cette réforme est attendue depuis très longtemps par la population et afin de donner un signe positif, nous soutiendrons le texte de cette résolution.

M. Paul Wille (VLD). – *Le groupe VLD est conscient de l'importance de la réforme des services de police. Il est vrai que celle-ci ne paraissait pas très crédible, surtout au début, mais le fait que le gouvernement garantisse à présent qu'il procédera à des adaptations sur le terrain en cas de nécessité est pour nous suffisant pour que nous nous prononcions tout à l'heure en faveur du projet de loi.*

Mme Erika Thijs (CVP). – *Bien que le gouvernement ait toujours dit que la réforme des services de police devait être terminée au plus tard le 1^{er} avril, ce n'est pas encore le cas trois mois après cette date.*

Pendant les discussions en commission, nous avons proposé de grouper tous les problèmes que l'on pouvait constater. La majorité a refusé, bien que nous voulions simplement que tout le monde reçoive à temps un rapport de qualité. Elle craignait que le rapport ne soit trop négatif. C'est pour ces raisons que nous avons encore évoqué ce matin certains points particulièrement importants.

En outre, il ne faut pas sous-estimer l'énorme confusion qui règne encore dans les communes à propos de la réforme des services de police. Nous recevons tous les jours des lettres de bourgmestres qui se plaignent et s'interrogent sur le déroulement de la réforme.

Nous déplorons aussi que le calendrier ne soit pas respecté.

Enfin, nous trouvons que l'ensemble de la réforme des services de police est une grande escroquerie financière au détriment des pouvoirs locaux, tant en ce qui concerne les bâtiments que la rémunération des différents agents de police locaux et fédéraux.

Pour toutes ces raisons, le groupe CVP émettra un vote négatif.

M. Frans Lozie (AGALEV). – *Tout cela n'est pas sérieux. La réforme des services de police était une partie de l'accord Octopus auquel le groupe CVP a collaboré à part entière. M. Dehaene, premier ministre à l'époque, a systématiquement exclu le groupe Agalev des négociations. Lors de la formation du gouvernement, les Verts ont malgré tout été d'accord pour aider à la réalisation des conclusions de l'accord Octopus, et également de la réforme des services de police. Si,*

politie hervorming. Als de CVP-fractie vandaag tegenstemt, nu het erop aankomt de politie hervorming van het Octopusakkoord in praktijk te brengen, dan pleegt ze verraad aan het akkoord dat ze destijds heeft gegeven. (*Applaus*)

Stemming nr. 3

Aanwezig: 69
Voor: 49
Tegen: 11
Onthoudingen: 9

De heer Jacky Morael (ECOLO). – *Ik heb me vergist. (Gelach)*

- **De aanbevelingen zijn aangenomen.**
- **Ze zullen aan de eerste minister, aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken worden megedeeld.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 5 juli 2001 om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Mondelinge vragen.

Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad; Stuk 2-679/1 tot 3.

Wetsontwerp tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad; Stuk 2-680/1 tot 3.

Toe te voegen:

Wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, met het oog op het neutraliseren van de lijststem en het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers bij de verkiezingen voor het Vlaamse Parlement en de Waalse Gewestraad (van de heer Vincent Van Quickenborne); Stuk 2-193/1 en 2;

Wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur, met het oog op de afschaffing van de devolutive werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers bij de verkiezingen van het Vlaamse en het Waalse Parlement (van de heer Georges Dallemagne c.s.); Stuk 2-294/1 en 2;

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, met het oog op de afschaffing van de

aujourd'hui, le groupe CVP vote contre, il trahit l'accord auquel il a souscrit en son temps. (Applaudissements)

Vote n° 3

Présents : 69
Pour : 49
Contre : 11
Abstentions : 9

M. Jacky Morael (ECOLO). – *Je me suis trompé. (Rires)*

- **Les recommandations sont adoptées.**
- **Elles seront transmises au premier ministre, au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur.**

Ordre des travaux

M. le président. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 5 juillet 2001 à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Questions orales.

Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ; Doc. 2-679/1 à 3.

Projet de loi visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et à supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ; Doc. 2-680/1 à 3.

À joindre :

Proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, en vue de neutraliser le vote de liste et la distinction entre candidats-titulaires et candidats-suppléants aux élections pour le Conseil de la Région wallonne et le Parlement flamand (de M. Vincent Van Quickenborne) ; Doc. 2-193/1 et 2 ;

Proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants aux élections pour les Parlements wallon et flamand (de M. Georges Dallemagne et consorts) ; Doc. 2-294/1 et 2 ;

Proposition de loi modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants (de M. Georges

devolutieve werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers (van de heer Georges Dallemagne c.s.); Stuk 2-295/1 en 2.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen en het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992; Stuk 2-766/1 tot 3.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp betreffende de machtiging voor de federale overheidsdiensten om zich te verenigen met het oog op de uitvoering van werkzaamheden inzake informatiebeheer en informatieveiligheid; Stuk 2-770/1 en 2.

Vanaf 17.30 uur:

Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

Naamstemming over het afgehandelde ontwerp van bijzondere wet in zijn geheel. (*Stemming met de meerderheid bepaald in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet*).

Vragen om uitleg:

- van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over “de toestand in Macedonië” (nr. 2-528);
- van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Landsverdediging en aan de minister van Justitie over “de Internationale VN-conferentie over alle aspecten van de illegale handel in kleine en lichte wapens en de organisatie van een “small arms destruction day” in België” (nr. 2-531);
- van de heer Michiel Maertens aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over “de controle op de luchtwaardigheidslicenties en op de landingsrechten van toestellen van bepaalde luchtvaartmaatschappijen die op de luchthaven van Oostende aan illegale wapenhandel doen” (nr. 2-522);
- van de heer René Thissen aan de minister van Landbouw en Middenstand en aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over “de uitroeiing van bepaalde virussen in de stroomgebieden” (nr. 2-529);
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Landsverdediging over “het borstvoedingsverlof voor vrouwen bij de krijgsmacht” (nr. 2-532);
- van de heer Georges Dallemagne aan de minister van Justitie over “de voortzetting van opleidingsprojecten voor gedetineerden” (nr. 2-524);
- van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over “de plaats van het slachtoffer in de geschillen over verkeersongevallen” (nr. 2-533);
- van de heer Michel Barbeaux aan de minister van Financiën over “het ontwerp van samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de gewesten over de oprichting van het

Dallemagne et consorts); Doc. 2-295/1 et 2.

Procédure d'évocation

Projet de loi portant modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations et du Code des impôts sur les revenus 1992; Doc. 2-766/1 à 3.

Procédure d'évocation

Projet de loi relative à l'autorisation pour les services publics fédéraux de s'associer en vue de l'exécution de travaux relatifs à la gestion et à la sécurité de l'information; Doc. 2-770/1 et 2.

À partir de 17 heures 30 :

Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

Vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi spéciale dont la discussion est terminée. (*Vote à la majorité prévue par l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution*).

Demandes d'explications :

- de Mme Anne-Marie Lizin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « la situation en Macédoine » (n° 2-528) ;
- de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Défense et au ministre de la Justice sur « sur la Conférence internationale des Nations Unies sur le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects et l'organisation d'un « small arms destruction day » en Belgique » (n° 2-531) ;
- de M. Michiel Maertens au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur « le contrôle des certificats de navigabilité et des droits d'atterrissage des appareils de certaines compagnies aériennes qui s'adonnent au commerce illégal des armes à l'aéroport d'Ostende » (n° 2-522) ;
- de M. René Thissen au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur « l'assainissement des bassins hydrographiques de certains virus » (n° 2-529) ;
- de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Défense sur « le congé d'allaitement pour les femmes au sein des forces armées » (n° 2-532) ;
- de M. Georges Dallemagne au ministre de la Justice sur « la continuation des formations des détenus » (n° 2-524) ;
- de Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur « la place de la victime dans les litiges relatifs aux accidents de la circulation routière » (n° 2-533) ;
- de M. Michel Barbeaux au ministre des Finances sur « le projet d'accord de coopération entre le pouvoir fédéral et les régions relatif à la création de l'Agence de l'information patrimoniale » (n° 2-530) ;
- de Mme Magdeleine Willame-Boonen au ministre des Finances sur « les conséquences de l'arrêt de la Cour

Agentschap inzake het onroerende patrimonium” (nr. 2-530);

- van mevrouw Magdeleine Willame-Boonen aan de minister van Financiën over “de gevolgen van het arrest van het Hof van Beroep van Luik over het verhuren van kamers voor prostitutiedoeleinden” (nr. 2-534);
 - van de heer René Thissen aan de minister van Financiën over “de mogelijkheid om de personenbelasting te berekenen op de internetsite van het Ministerie van Financiën” (nr. 2-535);
 - van mevrouw Mimi Kestelijn-Sierens aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over “de liberalisatie van de postsector” (nr. 2-485).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

Stemmingen

Ontwerp van bijzondere wet tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten (Stuk 2-777)

De voorzitter. – We stemmen eerst over amendement 80 van de heer Caluwé c.s.

Stemming nr. 4

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 39
Voor: 16
Tegen: 23
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 24
Onthoudingen: 5

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 1.

Stemming nr. 5

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 39
Voor: 23
Tegen: 16
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

d’appel de Liège à l’égard de la location de salons de prostitution » (n° 2-534) ;

- de M. René Thissen au ministre des Finances sur « la possibilité de calculer l’impôt des personnes physiques sur le site internet du Ministère des Finances » (n° 2-535) ;
- de Mme Mimi Kestelijn-Sierens au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur « la libéralisation du secteur de la poste » (n° 2-485).

– **Le Sénat est d’accord sur cet ordre des travaux.**

Votes

Projet de loi spéciale portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions (Doc. 2-777)

M. le président. – Nous votons d’abord sur l’amendement n° 80 de M. Caluwé et consorts.

Vote n° 4

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 39
Pour : 16
Contre : 23
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n’est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 24
Abstentions : 5

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n’est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n’est pas atteinte.

– **L’amendement n’est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l’article 1^{er}.

Vote n° 5

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 39
Pour : 23
Contre : 16
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 1 is aangenomen.**

De heer René Thissen (PSC). – *De PSC zal zich bij elke stemming over een artikel onthouden ingevolge een akkoord dat in de afgelopen uren werd bereikt. Ik zal onze houding nader toelichten bij de stemming over het geheel.*

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van de heren Vandenberghe en Caluwé.

Stemming nr. 6

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 38
Voor: 16
Tegen: 22
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 2.

Stemming nr. 7

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 39
Voor: 24
Tegen: 15
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 1^{er} est adopté.**

M. René Thissen (PSC). – Le groupe PSC a décidé de s'abstenir sur tous les articles qui vont nous être soumis en raison d'un accord pris dans les heures qui viennent de s'écouler. J'expliquerai plus complètement notre position tout à l'heure avant le vote sur l'ensemble.

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de MM. Vandenberghe et Caluwé.

Vote n° 6

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 38
Pour : 16
Contre : 22
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 2.

Vote n° 7

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 39
Pour : 24
Contre : 15
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **Artikel 2 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 2 van de heren Vandenberghe en Caluwé.

Stemming nr. 8

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 39
Voor: 15
Tegen: 24
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 3.

Stemming nr. 9

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 39
Voor: 24
Tegen: 15
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 3 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 3 van de heren Vandenberghe en Caluwé.

Stemming nr. 10

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 39
Voor: 15
Tegen: 24
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

– **L'article 2 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 2 de MM. Vandenberghe et Caluwé.

Vote n° 8

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 39
Pour : 15
Contre : 24
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 3.

Vote n° 9

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 39
Pour : 24
Contre : 15
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 3 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 3 de MM. Vandenberghe et Caluwé.

Vote n° 10

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 39
Pour : 15
Contre : 24
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 5

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 4.

Stemming nr. 11Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 39
 Voor: 24
 Tegen: 15
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 23
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 4 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 4 van de heren Vandenberghe en Caluwé.

Stemming nr. 12Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 39
 Voor: 15
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 59 van de

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 0
 Contre : 24
 Abstentions : 5

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 4.

Vote n° 11Groupe linguistique néerlandais

Présents : 39
 Pour : 24
 Contre : 15
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 23
 Contre : 0
 Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 4 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 4 de MM. Vandenberghe et Caluwé.

Vote n° 12Groupe linguistique néerlandais

Présents : 39
 Pour : 15
 Contre : 24
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 0
 Contre : 29
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 59 de

heer Van Hauthem.

Stemming nr. 13

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 6
Tegen: 24
Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 5.

Stemming nr. 14

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 5 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 5 van de heren Vandenberghe en Caluwé.

Stemming nr. 15

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 17
Tegen: 24
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

M. Van Hauthem.

Vote n° 13

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 6
Contre : 24
Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 5.

Vote n° 14

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 5 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 5 de MM. Vandenberghe et Caluwé.

Vote n° 15

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 17
Contre : 24
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 60 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 16

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 6
Tegen: 24
Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 30 van de heer Barbeaux, mevrouw Willame-Boonen en de heer Thissen.

De heer René Thissen (PSC). – *Ik heb gevraagd alle amendementen van de PSC te schrappen. (Applaus)*

(Stemming nr. 17 wordt geannuleerd.)

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 6.

Stemming nr. 18

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 60 de M. Van Hauthem.

Vote n° 16

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 6
Contre : 24
Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 30 de M. Barbeaux, Mme Willame-Boonen et M. Thissen.

M. René Thissen (PSC). – Si ma mémoire est bonne, monsieur le président, je vous ai demandé d'annuler tous les amendements déposés par le PSC. *(Applaudissements)*

(Le vote n° 17 est annulé.)

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 6.

Vote n° 18

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 6 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 6 van de heren Vandenberghe en Caluwé.

Stemming nr. 19

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 16

Tegen: 24

Onthoudingen: 1

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

Voor: 0

Tegen: 29

Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 7.

Stemming nr. 20

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 24

Tegen: 17

Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

Voor: 24

Tegen: 0

Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 7 is aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor artikel 8. Het artikel is dus aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 61 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 21

Nederlandse taalgroep

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 6 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 6 de MM. Vandenberghe et Caluwé.

Vote n° 19

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 16

Contre : 24

Abstentions : 1

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Pour : 0

Contre : 29

Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 7.

Vote n° 20

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 24

Contre : 17

Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Pour : 24

Contre : 0

Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 7 est adopté.**

– **Le même résultat de l'article 8. Cet article est donc adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 61 de M. Van Hauthem.

Vote n° 21

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41
 Voor: 6
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 7 van de heren Vandenberghe en Caluwé.

Stemming nr. 22

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 17
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 8 van de heren Vandenberghe en Caluwé.

Stemming nr. 23

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 17
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 5
 Tegen: 24

Présents : 41
 Pour : 6
 Contre : 24
 Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 0
 Contre : 29
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 7 de MM. Vandenberghe et Caluwé.

Vote n° 22

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
 Pour : 17
 Contre : 24
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 0
 Contre : 29
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 8 de MM. Vandenberghe et Caluwé.

Vote n° 23

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
 Pour : 17
 Contre : 24
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 5
 Contre : 24

Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 9.

Stemming nr. 24

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 24

Tegen: 16

Onthoudingen: 1

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

Voor: 24

Tegen: 0

Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 9 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 9 van de heren Vandenberghe en Caluwé.

Stemming nr. 25

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 17

Tegen: 24

Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

Voor: 0

Tegen: 29

Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 10.

Stemming nr. 26

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 9.

Vote n° 24

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 24

Contre : 16

Abstentions : 1

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Pour : 24

Contre : 0

Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 9 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 9 de MM. Vandenberghe et Caluwé.

Vote n° 25

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 17

Contre : 24

Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Pour : 0

Contre : 29

Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 10.

Vote n° 26

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 10 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 10 van de heren Vandenberghe en Caluwé.

Stemming nr. 27

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 17
Tegen: 24
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 11 van de heer Vandenberghe. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 12 van de heren Vandenberghe en Caluwé.

Stemming nr. 28

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 17
Tegen: 24
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 5

Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 10 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 10 de MM. Vandenberghe et Caluwé.

Vote n° 27

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 17
Contre : 24
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 11 de M. Vandenberghe. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 12 de MM. Vandenberghe et Caluwé.

Vote n° 28

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 17
Contre : 24
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 5

Tegen: 24
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.
De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 11.

Stemming nr. 29

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 11 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 13 van de heren Vandenberghe en Caluwé.

Stemming nr. 30

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 17
Tegen: 24
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 14 van de heer Vandenberghe. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 62 van de

Contre : 24
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.
La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 11.

Vote n° 29

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 11 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 13 de MM. Vandenberghe et Caluwé.

Vote n° 30

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 17
Contre : 24
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 14 de M. Vandenberghe. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 62 de

heer Van Hauthem.

Stemming nr. 31

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 6
Tegen: 24
Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 12.

Stemming nr. 32

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 29
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 12 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 13.

Stemming nr. 33

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0

M. Van Hauthem.

Vote n° 31

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 6
Contre : 24
Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 12.

Vote n° 32

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 29
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 12 est adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 13

Vote n° 33

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0

Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 13 is aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor artikel 14. Het artikel is dus aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 63 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 34

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 6

Tegen: 24

Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

Voor: 0

Tegen: 29

Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 15.

Stemming nr. 35

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 24

Tegen: 17

Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

Voor: 24

Tegen: 0

Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 15 is aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor artikel 16. Het artikel is dus aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 15 van de

Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 13 est adopté.**

– **Le même résultat de l'article 14. Cet article est donc adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 63 de M. Van Hauthem.

Vote n° 34

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 6

Contre : 24

Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Pour : 0

Contre : 29

Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 15.

Vote n° 35

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 24

Contre : 17

Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Pour : 24

Contre : 0

Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 15 est adopté.**

– **Le même résultat de l'article 16. Cet article est donc adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 15 de

heren Vandenberghe en Caluwé.

Stemming nr. 36

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 17
Tegen: 24
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 24
Onthoudingen: 5

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 17.

Stemming nr. 37

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 17 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 64 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 38

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 7
Tegen: 23
Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

MM. Vandenberghe et Caluwé.

Vote n° 36

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 17
Contre : 24
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 24
Abstentions : 5

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 17.

Vote n° 37

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 17 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 64 de M. Van Hauthem.

Vote n° 38

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 7
Contre : 23
Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 18

Stemming nr. 39

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 18 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 66 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 40

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 6
Tegen: 24
Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 19

Stemming nr. 41

Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 18.

Vote n° 39

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 18 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 66 de M. Van Hauthem.

Vote n° 40

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 6
Contre : 24
Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 19.

Vote n° 41

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 29
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 19 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 67 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 42Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
 Voor: 5
 Tegen: 25
 Onthoudingen: 10

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 20.

Stemming nr. 43Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 24
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
 Pour : 24
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 29
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 19 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 67 de M. Van Hauthem.

Vote n° 42Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
 Pour : 5
 Contre : 25
 Abstentions : 10

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 0
 Contre : 29
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 20.

Vote n° 43Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
 Pour : 24
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 24
 Contre : 0
 Abstentions : 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 20 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 68 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 44

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 6

Tegen: 24

Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

Voor: 0

Tegen: 29

Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 21.

Stemming nr. 45

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 24

Tegen: 17

Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

Voor: 24

Tegen: 0

Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 21 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 69 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 46

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 6

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 20 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 68 de M. Van Hauthem.

Vote n° 44

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 6

Contre : 24

Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Pour : 0

Contre : 29

Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 21.

Vote n° 45

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 24

Contre : 17

Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Pour : 24

Contre : 0

Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 21 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 69 de M. Van Hauthem.

Vote n° 46

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 6

Tegen: 24
Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 22.

Stemming nr. 47

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 22 is aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de artikelen 23 en 24. Deze artikelen zijn dus aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 65 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 48

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 6
Tegen: 24
Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Contre : 24
Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 22.

Vote n° 47

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 22 est adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les articles 23 et 24. Ces articles sont donc adoptés.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 65 de M. Van Hauthem.

Vote n° 48

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 6
Contre : 24
Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 16 van de heer Vandenberghe.

Stemming nr. 49

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 17

Tegen: 24

Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

Voor: 0

Tegen: 29

Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 25.

Stemming nr. 50

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 24

Tegen: 17

Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

Voor: 24

Tegen: 0

Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 25 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 17 van de heer Vandenberghe.

Stemming nr. 51

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 16 de Vandenberghe.

Vote n° 49

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 17

Contre : 24

Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Pour : 0

Contre : 29

Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 25.

Vote n° 50

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 24

Contre : 17

Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Pour : 24

Contre : 0

Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 25 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 17 de M. Vandenberghe.

Vote n° 51

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Voor: 17
Tegen: 24
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 70 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 52

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 6
Tegen: 24
Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 26.

Stemming nr. 53

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 29
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Pour : 17
Contre : 24
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 70 de Van Hauthem.

Vote n° 52

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 6
Contre : 24
Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 26.

Vote n° 53

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 29
Contre : 0
Abstentions : 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 26 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 71 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 54

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 6

Tegen: 24

Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28

Voor: 0

Tegen: 28

Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 72 van de heer Van Hauthem. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 27.

Stemming nr. 55

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 24

Tegen: 17

Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

Voor: 29

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 27 is aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor artikel 28. Dit artikel is dus aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 18 van de

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 26 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 71 de M. Van Hauthem.

Vote n° 54

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 6

Contre : 24

Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 28

Pour : 0

Contre : 28

Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 72 de M. Van Hauthem. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 27.

Vote n° 55

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 24

Contre : 17

Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Pour : 29

Contre : 0

Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 27 est adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'article 28. Cet article est donc adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 18 de

heer Vandenberghe.

Stemming nr. 56

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 10
Tegen: 24
Onthoudingen: 7

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 29.

Stemming nr. 57

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 4

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 29 is aangenomen.**

Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC). – *Ik wilde mij onthouden.*

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de artikelen 30, 31 en 32. Deze artikelen zijn dus aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 19 van de heer Vandenberghe.

Stemming nr. 58

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 11
Tegen: 30
Onthoudingen: 0

M. Vandenberghe.

Vote n° 56

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 10
Contre : 24
Abstentions : 7

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 29.

Vote n° 57

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 28
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 4

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 29 est adopté.**

Mme Clotilde Nyssens (PSC). – J'ai voulu m'abstenir.

– **Le même résultat de vote est accepté pour les articles 30, 31 et 32. Ces articles sont donc adoptés.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 19 de M. Vandenberghe.

Vote n° 58

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 11
Contre : 30
Abstentions : 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 73 van Van Hauthem.

Stemming nr. 59

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 6
Tegen: 24
Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 33.

Stemming nr. 60

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 73 de Van Hauthem.

Vote n° 59

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 6
Contre : 24
Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 33.

Vote n° 60

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **Artikel 33 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 20 van de heer Vandenberghe.

Stemming nr. 61

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 17
Tegen: 24
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 34.

Stemming nr. 62

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 34 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 74 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 63

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 6
Tegen: 24
Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

– **L'article 33 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 20 de M. Vandenberghe.

Vote n° 61

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 17
Contre : 24
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 34.

Vote n° 62

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 34 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 74 de M. Van Hauthem.

Vote n° 63

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 6
Contre : 24
Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 35.

Stemming nr. 64Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 24
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 35 is aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor artikel 36.
 Het artikel is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 21 van de heer Vandenberghe.

Stemming nr. 65Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 17
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 0
 Contre : 29
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 35.

Vote n° 64Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
 Pour : 24
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 24
 Contre : 0
 Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 35 est adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'article 36.
 L'article est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 21 de M. Vandenberghe.

Vote n° 65Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
 Pour : 17
 Contre : 24
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 0
 Contre : 29
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 37.

Stemming nr. 66

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 37 is aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de artikelen 38 en 39. Deze artikelen zijn aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 75 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 67

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 6
Tegen: 24
Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
Voor: 0
Tegen: 28
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 76 van de heer Van Hauthem. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 40.

Stemming nr. 68

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 37.

Vote n° 66

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 37 est adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les articles 38 et 39. Ils sont adoptés.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 75 de M. Van Hauthem.

Vote n° 67

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 6
Contre : 24
Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 28
Pour : 0
Contre : 28
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 76 de M. Van Hauthem. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 40.

Vote n° 68

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24

Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 40 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 77 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 69

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 6
Tegen: 25
Onthoudingen: 10

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 41.

Stemming nr. 70

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
Voor: 24
Tegen: 16
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 40 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 77 de M. Van Hauthem.

Vote n° 69

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 6
Contre : 25
Abstentions : 10

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 41.

Vote n° 70

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
Pour : 24
Contre : 16
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 41 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 78 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 71

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 6
Tegen: 24
Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 42.

Stemming nr. 72

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 42 is aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de artikelen 43 en 44. Deze artikelen zijn aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 22 van de heer Vandenberghe.

Stemming nr. 73

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 17
Tegen: 24

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 41 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 78 de M. Van Hauthem.

Vote n° 71

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 6
Contre : 24
Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 0
Contre : 29
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 42.

Vote n° 72

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 42 est adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les articles 43 et 44. Ils sont adoptés.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 22 de M. Vandenberghe.

Vote n° 73

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 17
Contre : 24

Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

Voor: 1

Tegen: 28

Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 45.

Stemming nr. 74

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 24

Tegen: 17

Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

Voor: 29

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 45 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 46.

Stemming nr. 75

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41

Voor: 24

Tegen: 17

Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29

Voor: 24

Tegen: 0

Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 46 is aangenomen.**

Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Pour : 1

Contre : 28

Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 45.

Vote n° 74

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 24

Contre : 17

Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Pour : 29

Contre : 0

Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 45 est adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 46.

Vote n° 75

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41

Pour : 24

Contre : 17

Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29

Pour : 24

Contre : 0

Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 46 est adopté.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de artikelen 47, 48 en 49. Deze artikelen zijn aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 50.

Stemming nr. 76

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 29
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 50 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 51.

Stemming nr. 77

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 51 is aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor artikel 52. Het artikel is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 53.

Stemming nr. 78

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

– **Le même résultat de vote est accepté pour les articles 47, 48 et 49. Ils sont adoptés.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 50.

Vote n° 76

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 29
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 50 est adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 51.

Vote n° 77

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 51 est adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'article 52. L'article est adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 53.

Vote n° 78

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 29
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 53 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 23 van de heer Vandenberghe.

Stemming nr. 79

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 17
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 24 van de heer Vandenberghe. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 54.

Stemming nr. 80

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 24
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 54 is aangenomen.**

Présents : 29
 Pour : 29
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 53 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 23 de M. Vandenberghe.

Vote n° 79

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
 Pour : 17
 Contre : 24
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 0
 Contre : 29
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 24 de M. Vandenberghe. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 54.

Vote n° 80

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
 Pour : 24
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 24
 Contre : 0
 Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 54 est adopté.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 55.

Stemming nr. 81

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 29
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 55 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 56.

Stemming nr. 82

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 56 is aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor artikel 57.
Het artikel is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 25 van de heer Vandenberghe.

Stemming nr. 83

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 17
Tegen: 24
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 55.

Vote n° 81

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 29
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 55 est adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 56.

Vote n° 82

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 56 est adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'article 57.
L'article est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 25 de M. Vandenberghe.

Vote n° 83

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 17
Contre : 24
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 26 van de heer Vandenberghe. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 79 van de heer Van Hauthem.

Stemming nr. 84

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 6
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 11

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 27 van de heer Vandenberghe.

Stemming nr. 85

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 10
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 7

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Présents : 29
 Pour : 0
 Contre : 29
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 26 de M. Vandenberghe. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 79 de M. Van Hauthem.

Vote n° 84

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
 Pour : 6
 Contre : 24
 Abstentions : 11

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 0
 Contre : 29
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 27 de M. Vandenberghe.

Vote n° 85

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
 Pour : 10
 Contre : 24
 Abstentions : 7

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 0
 Contre : 29
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.
De tweederde meerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 58.

Stemming nr. 86

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Artikel 58 is aangenomen.**

De voorzitter. – Ik stel voor om de vergadering te schorsen tot twaalf uur. (*Instemming*)

(*De vergadering wordt geschorst op 28 juni om 21.20 uur. Ze wordt hervat op 29 juni om 1.50 uur.*)

Samenstelling van een onderzoekscommissie

De voorzitter. – De Senaat heeft heden besloten tot de instelling van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de legale en illegale exploitatie van en de handel in natuurlijke rijkdommen in de regio van de Grote Meren, in het licht van de huidige conflictsituatie en de betrokkenheid van België daarbij.

Deze onderzoekscommissie is samengesteld uit 15 leden, overeenkomstig artikel 84 van het Reglement.

Dit betekent dat de VLD-fractie en de CVP-fractie elk vertegenwoordigd zijn met 3 leden, de PS-fractie en de PRL-fractie elk met 2 leden en de Vlaams Blok-fractie, de SP-fractie, de Ecolo-fractie, de Agalev-fractie en de PSC-fractie elk met 1 lid.

Ik verzoek de fracties mij uiterlijk op woensdag 4 juli de namen te bezorgen van de personen die zij als lid van deze commissie willen voorstellen.

Stemmingen

Ontwerp van bijzondere wet tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten (Stuk 2-777)

De voorzitter. – We stemmen nu over het ontwerp van

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 58.

Vote n° 86

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 58 est adopté.**

M. le président. – Je vous propose de suspendre la séance jusqu'à minuit. (*Assentiment*)

(*La séance, suspendue le 28 juin à 21 h 20, est reprise le 29 juin à 1 h 50.*)

Composition d'une commission d'enquête

M. le président. – Le Sénat a décidé aujourd'hui de la création d'une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur l'exploitation et le commerce légaux et illégaux de richesses naturelles dans la région des Grands Lacs au vu de la situation conflictuelle actuelle et de l'implication de la Belgique.

Cette commission d'enquête est composée de 15 membres, conformément à l'article 84 du Règlement.

Cela signifie que le groupe VLD et le groupe CVP sont représentés chacun par 3 membres. Le groupe PS et le groupe PRL par 2 membres chacun et les groupes Vlaams Blok, SP, Ecolo, Agalev et PSC par 1 membre.

Puis-je demander aux groupes politiques, de me communiquer le mercredi 4 juillet au plus tard, les noms des personnes qu'ils proposent comme membre de cette commission.

Votes

Projet de loi spéciale portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions (Doc. 2-777)

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble du

bijzondere wet in zijn geheel.

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). – U zal ongetwijfeld niet lichtelijk verbijsterd zijn wanneer ik u aankondig dat we tegen dit ontwerp zullen stemmen. We zullen tegen het ontwerp stemmen omdat het onevenwichtig is. Het evenwicht bestaat niet in de natuur, derhalve moet men het nastreven in de cultuur, ook in de politieke cultuur. Het is onevenwichtig omwille van het kader waarin het tot stand werd gebracht, omwille van de inhoud en omwille van de gebruikte methode.

Het kader van een dergelijk akkoord is de grondwet. Wanneer de grondwet bepaalde lijnen trekt, is het om aan te duiden dat bepaalde evenwichten in een staat niet afhankelijk kunnen zijn van toevallige regeringsmeerderheden en dat daarom bijzondere procedures en meerderheden nodig zijn. Op geen enkel ogenblik heeft deze assemblee voldoende aandacht gehad voor de terecht kritiek op de inbreuken op menigvuldige grondwetsartikelen, zodanig dat het permanente bombastische beroep op de bescherming van de democratie op dat punt volledig ongeloofwaardig is.

Wat de inhoud betreft, is het ontwerp onevenwichtig. Dat komt duidelijk tot uiting in het stemgedrag. Wanneer men ziet in de Kamer dat alle Franstalige partijen op één na, niet tegen dit ontwerp stemmen, terwijl de Vlaamse verhoudingen 55%-45% uitdrukken, dan wordt duidelijk dat het een akkoord is van de Franstaligen, voor de Franstaligen en in essentie onderhandeld door de Franstaligen. Dit getuigt niet van gemis aan respect voor de andere opvattingen, maar wel van het feit dat we hier gekozen zijn om de Vlaamse belangen te verdedigen en die komen in het bereikte akkoord onvoldoende tot uiting.

De financiële stromen werden uitvoerig beschreven in het debat. Ze maken dat de onderhandelingspositie, die altijd een politieke positie is, voor de Vlamingen is verzwakt. Daarenboven is het gebeurd in de vorm van een primitieve ruil, een koopmansruil, waarbij systematisch beginselen werden gekocht voor miljoenen of voor miljarden. Het meest discriminerende voorbeeld is de koop van Vlaamse schepen in Brussel. Daarbij gaat men totaal voorbij aan de vraag waarom men de federale overheid onteigent en waardoor de meerderheid van belastingbetalers geen greep meer heeft op de politieke leiders die door het dotatiesysteem over deze financiële middelen beschikken.

Ook over de Europese conventie over de minderheden, die ondertekend en geratificeerd wordt in voorwaarden die totaal anders zijn dan deze die overeengekomen waren in een vorige zittingsperiode door het Vlaamse Parlement en de Vlaamse regering, worden grote verklaringen afgelegd. Alsof wij, in Vlaanderen, geen respect zouden hebben voor internationale verdragen. Maar we kunnen niet aanvaarden dat kaderovereenkomsten, die gemaakt zijn voor 41 landen en waarbij telkens met de eigen structuur van elk land rekening moet worden gehouden, het politieke akkoord, dat het evenwicht in ons land uitdrukt en gedurende 30 jaar is opgebouwd, ondergraven.

De CVP zal, daar waar nodig, de initiatieven steunen om de cruciale onderdelen van deze wetgeving aan het oordeel van het Arbitragehof te onderwerpen. Indien het Arbitragehof de Raad van State volgt – en daarover zal alleen het Arbitragehof oordelen – zullen de Vlaamse meerderheidspartijen blijken de

projet de loi spéciale.

M. Hugo Vandenberghe (CVP). – *Nous voterons contre le projet parce que celui-ci est déséquilibré. L'équilibre n'existe pas naturellement, on doit par conséquent chercher à l'atteindre dans la culture, et également dans la culture politique. Le projet est déséquilibré en raison du cadre dans lequel il a été élaboré, du contenu et de la méthode utilisée.*

Le cadre d'un tel accord est la Constitution. Si celle-ci trace certaines lignes, c'est pour indiquer que, dans un État, certains équilibres ne peuvent dépendre de majorités gouvernementales fortuites et que, pour cette raison, des procédures et majorités spéciales sont nécessaires. À aucun moment, cette assemblée n'a accordé suffisamment d'attention à la critique justifiée à l'encontre des violations de la Constitution, au point que l'appel permanent à la protection de la démocratie manque totalement de crédibilité.

En ce qui concerne le contenu, le projet manque d'équilibre. Cela se reflète clairement dans les votes. Quand on voit qu'à la Chambre, aucun parti francophone ne vote contre ce projet, tandis que les Flamands s'expriment différemment – 55%-45% – il est clair qu'il s'agit d'un accord des francophones, pour les francophones et négocié par les francophones. Nous avons été élus pour défendre les intérêts flamands et ceux-ci ne sont pas suffisamment exprimés dans l'accord obtenu.

Les flux financiers ont été décrits en détails lors du débat. Il en résulte que la position de négociation des Flamands a été affaiblie. De plus, cela s'est fait sous la forme d'un marchandage où des principes ont systématiquement été achetés pour des millions ou des milliards.

L'exemple le plus discriminatoire est l'achat d'échevins flamands à Bruxelles. En cela, on passe totalement outre la question de savoir pourquoi on dépossède l'autorité fédérale, pourquoi la majorité des contribuables n'a plus aucune prise sur les dirigeants politiques, lesquels, grâce au système de dotations, disposent de ces moyens financiers.

De grandes déclarations ont été faites sur la convention européenne relative à la protection des minorités, laquelle a été signée et ratifiée dans des conditions totalement différentes de celles qui avaient été convenues sous une législature précédente par le Parlement flamand et le gouvernement flamand. Comme si, en Flandre, nous n'avions pas de respect pour les traités internationaux. Mais nous ne pouvons pas accepter que des conventions-cadre rédigées pour 41 pays et pour lesquelles on doit tenir compte de la structure propre à chaque pays, minent l'accord politique qui est l'expression d'un équilibre auquel on travaille depuis 30 ans.

Là où ce sera nécessaire, le CVP soutiendra les initiatives visant à soumettre les parties cruciales de cette loi au jugement de la Cour d'arbitrage. Si la Cour d'arbitrage suit le Conseil d'État – ce dont la Cour d'arbitrage décidera seule – les partis flamands de la majorité apparaîtront comme les négociateurs flamands les plus faibles qu'on ait jamais connus. Seul le volet financièrement défavorable à la Flandre restera intact. Maintenant que les partis flamands de la majorité ont renoncé au programme du Parlement flamand, les résolutions de ce dernier constitueront un programme non plus maximaliste, mais minimaliste. Nous défendrons plus que

zwakste Vlaamse onderhandelaars ooit in de geschiedenis te zijn geweest. Alleen de voor Vlaanderen nadelige financiële regeling zal dan overeind blijven. Nu de Vlaamse meerderheidspartijen het programma van het Vlaams Parlement naast zich hebben neergelegd, zullen de resoluties van het Vlaams Parlement niet een maximalistisch, maar wel een minimalistisch programma zijn. Meer dan ooit zullen wij opkomen voor het belang van de Vlaamse gemeenschap maar met een open kijk op Europa en op de wereld.

Dat de Franstaligen eensgezind Lambermont mogelijk maken wijst erop dat er een steeds diepere kloof ontstaat tussen Vlaanderen en Wallonië. De federale regeringsmeerderheid zal in de toekomst meer dan ooit de weergave zijn van de communautair verschillend samengestelde opinies in Vlaanderen en in Wallonië, zowel in haar beleid als in haar samenstelling.

In 1968 ging de Vlaamse christen-democratie als eerste klassieke nationale partij haar eigen weg. Vandaag meer dan ooit gaat de CVP haar eigen weg.

Tot conclusie wil ik erop wijzen dat de Europese Conventie van de minderheden niet alleen de ondertekening van de federale regering vergt, maar ook de ondertekening door de gewest- en gemeenschapsregeringen en van het Verenigde College van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In Brussel kan volgens verschillende bepalingen van de bijzondere wet de ondertekening maar gebeuren na collegiale beraadslaging in de regering en bij wijze van consensus. Minister Chabert geeft zijn akkoord daarvoor niet, noch in de Brusselse gewestregering, noch in het Verenigd College.

De heer Philippe Moureaux (PS). – *Wie niet aan de consensus deelneemt, dient zijn ontslag in!*

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). – Neen, volkomen onjuist!

Dat is de redenering voor een federale regering, niet voor een samengestelde regering met beschermingsbepalingen voor de minderheid, want dat zou betekenen dat wanneer de minderheid de waarborgen inroept waarin de bijzondere wet voorziet, u ontslag moet nemen, wat het omgekeerde is van wat de bescherming beoogt. Wij zullen de ondertekening in ieder geval niet toestaan zodat het debat over de ratificatie in rechte niet eens mogelijk is.

Enkele dagen geleden schreef een bekende politieke, progressieve columnist, Hofland, in NRC-Handelsblad: "Geen ernstige tijd!" Het is inderdaad een tijd die niet toelaat – en dit debat was daarvan de perfecte illustratie – dat men met ernstige argumenten naar voren komt om in een echt kader te zoeken naar een werkelijk evenwicht. Om die reden en ook vanwege de vaststelling dat naar onze opvatting de goedkeuring van deze akkoorden voor Vlaanderen nadelig en schadelijk is en dat de weerslag ervan pas in de tijd zal kunnen worden ingeschat, zullen wij tegenstemmen. De akkoorden zullen wellicht worden goedgekeurd zodat de belangen van de Vlaamse Gemeenschap opnieuw dé inzet worden van de politieke strijd en onverminderd bovenaan de politieke agenda zullen staan.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik wil het veeleer over evenwicht en democratie hebben. Ik heb het over het evenwicht dat men bereikt wanneer men vanuit verschillende*

jamais les intérêts de la Communauté flamande tout en restant ouverts sur l'Europe et sur le monde.

Le fait que l'ensemble des francophones soutiennent les accords du Lambermont prouve que le fossé s'agrandit entre la Flandre et la Wallonie. La majorité fédérale reflétera à l'avenir plus que jamais les opinions communautaires divergentes de Flandre et de Wallonie et ce, tant dans sa politique que dans sa composition.

En 1968, la social-démocratie flamande fut le premier parti national classique à suivre sa propre route. Aujourd'hui plus que jamais, le CVP suit sa propre voie.

En conclusion, j'aimerais rappeler que la Convention européenne de protection des minorités exige non seulement la signature du gouvernement fédéral mais aussi celle des gouvernements régionaux et communautaires et du Collège réuni de la Région de Bruxelles-Capitale. À Bruxelles, plusieurs dispositions de la loi spéciale prévoient que la signature ne peut intervenir qu'après délibération collégiale au sein du gouvernement et sous la forme d'un consensus. M. Chabert ne donnera son accord ni au gouvernement régional bruxellois, ni au Collège réuni.

M. Philippe Moureaux (PS). – Si on ne participe pas au consensus, on démissionne !

M. Hugo Vandenberghe (CVP). – *Non, c'est parfaitement faux !*

Ce raisonnement s'applique à un gouvernement fédéral, non à un gouvernement composite reposant sur des dispositions visant à protéger la minorité. Cela signifierait que, lorsque la minorité invoque les garanties prévues par la loi spéciale, elle devrait démissionner, ce qui est le contraire de l'objectif que vise la protection. Nous ne permettrons en tout cas pas la signature afin que le débat relatif à la ratification ne soit même pas possible en justice.

Nous voterons contre parce que nous pensons que ces accords sont défavorables à la Flandre et que nous ne pourrions en évaluer les répercussions que dans un avenir plus ou moins éloigné. Les accords seront peut-être adoptés afin que les intérêts de la Communauté flamande redeviennent l'enjeu principal du combat politique et restent en tête de l'agenda politique.

M. Philippe Mahoux (PS). – C'est plutôt d'équilibre et de démocratie dont j'ai envie de parler : de cet équilibre qu'on atteint si, de points de vues divergents, on tente de construire

standpunten iets probeert op te bouwen en daarbij rekening houdt met de legitieme eisen van de gemeenschappen. Ik spreek over democratie omdat de gehanteerde methode de wet respecteert die voorschrijft dat het evenwicht tussen de gemeenschappen wordt gewijzigd via bijzondere meerderheden. Het is juist dat het evenwicht is verbonden – en ik verheug me daarover – met bijkomende middelen voor de Franse Gemeenschap. Maar die middelen zijn bestemd voor alle gewesten en gemeenschappen.

Tijdens het debat is er veel over de gemeenschappen gepraat. In feite gaat het over de mannen en vrouwen die daar wonen en werken en die bijkomende middelen gaan krijgen in het onderwijs, de cultuur, de audiovisuele sector. Omdat de solidariteitsmechanismen worden behouden, zullen die mensen verder kunnen genieten van een unitaire sociale zekerheid die de kern van die solidariteit vormt.

Aan degenen die tegen deze akkoorden zijn, vraag ik welke mannen en vrouwen er benadeeld worden. De kern van onze politieke strijd is de strijd voor die mannen en vrouwen.

Er werd vooruitgang geboekt. Volgens sommigen zouden de akkoorden de communautaire problemen voor een tijd naar de achtergrond kunnen dringen en het mogelijk maken samen naar oplossingen te zoeken voor problemen die de burgers echt aanbelangen. Omwille van die etappes in de democratie, het evenwicht in de akkoorden en de vooruitgang die het akkoord inhoudt voor alle mannen en vrouwen van dit land, zal de PS deze tekst goedkeuren.

De heer André Geens (VLD). – Deze bijzondere wet geeft uitvoering aan sommige akkoorden die reeds afgesloten waren onder een vorige regering. Deze regering is erin geslaagd een akkoord dat werd gesloten onder een vorige legislatuur tot uitvoering te brengen. Hoewel dit niet voorzien was in de regeringsverklaring heeft zij daar een aantal elementen aan toegevoegd.

Wij leven in een land van verschillende culturen en gewoonten, een land waarin wij altijd trachten op een vredelievende wijze tot akkoorden te komen, door met elkaar te blijven praten, en uiteindelijk heeft elke vrede zijn prijs. In dit geval is deze prijs een beetje geld. Sommigen vinden het te veel, anderen vinden het te weinig. Welk geld, maakt mij niet uit. In ieder geval gaat het om geld van de burger. Belangrijk is dat er geld is voor iedereen, ook voor Vlaanderen.

Ik behoor tot diegenen die de bijzondere wet van 1989-90 mee hebben goedgekeurd. Het ging toen ook essentieel over geld. Het heeft toen drie maanden geduurd vooraleer de regering werd gevormd. Nu zijn deze discussies gevoerd terwijl de regering was gevormd en het parlement heeft kunnen participeren.

tout en reconnaissant les revendications légitimes des communautés ; de démocratie, car la méthode qui a été utilisée est celle qui respecte la législation, qui veut que ce soit à travers des majorités spéciales que des modifications d'équilibres entre les communautés soient atteintes. C'est vrai que l'équilibre est lié – et je m'en réjouis – à l'obtention de moyens supplémentaires pour la Communauté française. Mais ces moyens sont destinés à l'ensemble des régions et des communautés.

Au cours de ces débats, j'ai beaucoup entendu parler de communautés. Après tout, quand on parle de communautés, on parle d'hommes et de femmes qui les composent. On parle donc de ceux qui y vivent, de ceux qui y travaillent, de ceux qui vont bénéficier des moyens supplémentaires dans les secteurs de l'enseignement, de la culture, de l'audiovisuel. Parce que les mécanismes de solidarité dans notre pays sont préservés, toutes ces personnes vont continuer à bénéficier d'une sécurité sociale maintenue à un niveau unitaire, à travers ce qui constitue le socle de cette solidarité. C'est en effet à ce niveau que la sécurité sociale est effective.

Je demande simplement à ceux qui sont opposés à ces accords de me dire qui est lésé. Quel citoyen, quelle citoyenne, quel homme, quelle femme de ce pays ? Revenons peut-être à ce qui constitue l'essentiel de notre combat politique : ceux pour qui nous combattons, les hommes et les femmes de ce pays précisément.

C'est au terme d'un long débat que nous arrivons à cette conclusion. Des avancées ont été faites. J'ai entendu dans la bouche de certains qu'elles permettraient, pendant un certain temps, de faire reculer à l'arrière-plan les problèmes communautaires et, peut-être, de discuter des problèmes qui nous rassemblent, ceux qui intéressent les citoyens et les citoyennes dans leur vie quotidienne. En se basant sur ces étapes dans la démocratie, sur l'équilibre de ces accords, sur les avancées que ce projet représente pour tous les hommes et toutes les femmes de ce pays, le parti socialiste votera ce texte.

M. André Geens (VLD). – Avec cette loi spéciale, le gouvernement actuel a réussi à exécuter un accord conclu sous une précédente législature. Bien que ce ne soit pas prévu dans la déclaration gouvernementale, il y a ajouté une série d'éléments.

Nous vivons dans un pays présentant différentes cultures et traditions, un pays où nous essayons toujours d'aboutir pacifiquement à des accords. Toute paix a son prix et, en l'occurrence, il s'agit d'un peu d'argent. Trop pour certains, trop peu pour d'autres. Peu importe d'où vient l'argent ; ce qui compte c'est qu'il y en ait pour tout le monde, entre autres pour la Flandre.

J'ai participé au vote de la loi spéciale de 1989-90, mais il a fallu à l'époque trois mois pour que le gouvernement soit formé. Maintenant, les discussions ont pu être menées alors que le gouvernement était en place et le Parlement a pu y participer.

Cette loi spéciale apporte une répartition plus équitable des moyens financiers. Je tiens à dire au CVP que, même quand on est dans l'opposition, il faut pouvoir reconnaître les aspects positifs d'un projet. C'est ce que j'ai toujours pu faire

Deze bijzondere wet brengt een grotere rechtvaardigheid, ook voor Vlaanderen inzake de verdeling van de financiële middelen. Dit wordt onvoldoende onderlijnd. Het gaat over een evenwichtig akkoord. Aan de CVP zeg ik: het positieve in een ontwerp moet men kunnen erkennen, zelfs in de oppositie. Dat heb ik in mijn politieke carrière altijd kunnen doen..

Ten slotte wil ik het hebben over de goedkeuring van de conventie inzake de bescherming van de minderheden. Binnen het kader van de verklaring die afgelegd is door de eerste minister en van de gemeenschappelijke verklaring afgelegd door de heer Patrick Dewael, minister president van de Vlaamse regering en de heer Van Grembergen, minister van binnenlandse zaken van de Vlaamse regering, kunnen wij zonder enige reserve akkoord gaan met de goedkeuring van deze conventie. Ik geloof dat wij aan onszelf, aan het land en vooral aan onze mensen een dienst bewijzen door deze bijzondere wet goed te keuren.

De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Dit is geen historische, maar toch een zeer belangrijke dag. Tot hier toe verliepen de institutionele debatten in een sfeer van onbegrip, zoniet van haat, tussen de Franse en Vlaamse gemeenschap. Vandaag wordt de logica van het gevecht vervangen door die van de loyale confrontatie zonder winnaars, noch verliezers. De gemeenschappen krijgen een herfinanciering met als tegenprestatie een vooruitgang op het institutionele vlak en garanties zoals de goedkeuring van de kaderconventie over de minderheden. De CVP voert hier een achterhoedegevecht dat door geen enkel deelgebied in dit land wordt gesteund.*

Voor de eerste maal krijgt het begrip federale loyaliteit zijn volle betekenis. Niemand kan beletten dat er fundamentele vragen worden gesteld over de institutionele toekomst van dit land. Essentieel is dat dit op een vreedzame wijze gebeurt en van gelijke tot gelijke. In dit opzicht zijn de harde en moeilijke onderhandelingen, die tot de goedkeuring van deze twee ontwerpen hebben geleid, een politieke nieuwigheid. Er is een zeer ruime meerderheid opgestaan die de federale Staat wil verdiepen zonder de interpersonele solidariteit te betwisten. Die solidariteit blijft de grondslag van deze Staat en zonder haar is er geen Staat meer.

Een blad wordt omgeslagen, maar het hele boek is nog niet geschreven. Vandaag boekt de parlementaire democratie een grote overwinning. Morgen pakt de regering een Europese uitdaging aan. Dat is niet enkel belangrijk voor haar, maar ook voor de geloofwaardigheid van het land, zijn gemeenschappen en zijn gewesten. De PRL-FDF-MCC-fractie wenst de regering veel geluk.

De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK). – Mijnheer de Eerste minster, tijdens de besprekingen van het Lambermontakkoord hebben wij u hier nooit mogen verwelkomen. U bent er nu.

Paarsgroen is meedogenloos en paarsgroen liegt. Paarsgroen koopt alles wat noodzakelijk is om paarsgroen bijeen te houden. Het Lambermontakkoord is het in feite niet anders vergaan.

De wijze waarop het Parlement, het weze de Kamer of de

au cours de ma carrière politique.

Enfin, j'en viens à l'adoption de la convention pour la protection des minorités. Dans le cadre de la déclaration du premier ministre et de la déclaration commune des ministres Dewael et Van Grembergen du gouvernement flamand, nous pouvons sans aucune réserve marquer notre accord sur l'adoption de cette convention. En votant cette loi spéciale, je crois que nous rendons service à nous-mêmes, au pays et surtout à tous les citoyens.

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – Ceci n'est pas un jour historique, mais c'est un jour extrêmement important. Jusqu'alors, les débats institutionnels se déroulaient dans l'incompréhension, si pas la haine, des communautés francophone et flamande. Aujourd'hui, on substitue à la logique de l'affrontement celle de la confrontation loyale qui ne laisse ni vainqueurs ni vaincus. Les communautés sont refinancées avec, en contrepartie, des avancées institutionnelles et des garanties comme le vote de la convention cadre sur le respect des minorités. À cet égard, le CVP défend une position d'arrière-garde qui ne sera défendue par aucune entité de ce pays.

Pour la première fois, la notion de loyauté fédérale prend tout son sens. Il y aura peut-être à l'avenir d'autres affrontements. Si personne ne peut empêcher que l'on pose des questions fondamentales sur le destin institutionnel de ce pays, l'essentiel, c'est qu'on le fasse pacifiquement, sans violence et, surtout, d'égal à égal. En cela, la négociation dure et difficile qui a amené le vote de ces deux projets de loi est une nouveauté dans le paysage politique. L'arc-en-ciel s'est élargi pour la circonstance à une autre couleur. Une majorité extrêmement importante s'est dégagée pour avancer dans l'approfondissement de l'État fédéral sans mettre en cause les éléments de solidarité interpersonnelle qui restent le fondement de cet État et sans lesquels il n'y a plus d'État.

La page est tournée, le livre n'est pas entièrement écrit. Aujourd'hui, c'est pour moi une grande victoire pour la démocratie parlementaire et la démocratie politique. Demain, le gouvernement va se lancer dans un défi européen essentiel, pas seulement pour lui-même mais pour la crédibilité de ce pays, de ses communautés et de ses régions, et au nom du PRL-FDF-MCC, je lui souhaite bonne chance.

M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK). – *La majorité arc-en-ciel ment et marchande pour survivre. La manière dont le Parlement, tant la Chambre que le Sénat, intervient dans le présent projet défie tout imagination. Dans son explication de vote, M. Geens a déclaré que le Parlement est intervenu dans les négociations externes pendant que le débat se déroulait dans l'hémicycle.*

M. Verhofstadt a obtenu ses fonctions de premier ministre en échange de la promesse secrète d'octroyer 2,4 milliards à

Senaat, in dit project zijn ingeschakeld, tart elke verbeelding. In zijn stemverklaring zegt de heer Geens dat het Parlement is ingeschakeld in de onderhandelingen die buiten het Parlement aan de gang waren, terwijl in het halfroond werd gedebatteerd over het akkoord. Kan het toppunt van cynisme nog worden overtroffen?

Guy Verhofstadt is zijn regering, die ineengedraaid werd in de werkplaatsen van de loge, begonnen met een leugen. Hij heeft zijn premierschap gekocht met de geheime belofte dat het Franstalig onderwijs 2,4 miljard zou krijgen en vandaag koopt Guy Verhofstadt zijn premierschap door een – en ik geef toe dat ik die term aan de heer Vandenberghe ontleen – een *win for life*-ticket aan de Franse Gemeenschap. En ze moeten er niet eens voor krabben.

Daarmee heeft hij de Kamer en de Senaat, misbruikt als een circus waarin vooral de oppositie mocht optreden als clown. De open-debatcultuur is in de praktijk een fictie gebleken. De *newspeak* van de heren Verhofstadt en Slangen heeft er uiteindelijk toe geleid dat dit Parlement gebruikt werd als vloermat en als dweil.

Terwijl wij in het Parlement zagezegd in alle ernst de ontwerpen aan het bespreken waren, was de heer Verhofstadt buiten het Parlement aan het onderhandelen met de PSC om toch maar zijn lijf te redden. En dat zowel bij het ontwerp over de bevoegdheidsoverdracht als bij dat over de financiering waarover we nu gaan stemmen. Dit alles heeft onder meer als resultaat dat de regering er zich toe verbindt de Conventie over de minderheden te doen ratificeren. Als die Conventie ooit wordt geratificeerd, wordt Vlaanderen vanuit taalpolitiek oogpunt teruggekataapulteerd naar de negentiende eeuw.

Mijnheer Vankrunkelsven, ik vraag me zelfs niet meer af of heel dit akkoord nog wel zo evenwichtig is als u het altijd heeft voorgesteld. Voor een stuk is dit debat dan ook altijd virtueel geweest, zelfs kafkaïaans.

Mijnheer de voorzitter, ik kan niet anders dan tot de conclusie komen dat het met de heer Verhofstadt nog erger is dan met de heer Dehaene, want Jean-Luc die loog tenminste niet en dat kan van deze eerste minister niet worden gezegd.

Mijnheer de eerste minster, dit akkoord is een akkoord van de Franstaligen voor de Franstaligen. Het beste bewijs ervoor is het oorverdovende stilzwijgen gedurende heel dit debat, van het begin tot het einde, van de Vlaamse meerderheidspartijen.

Denk niet dat dit akkoord de communautaire problemen zal oplossen. Het was uw grote ambitie om voor eens en altijd de communautaire problemen op te lossen om dan de problemen aan te pakken waarvan de burger werkelijk wakker ligt.

Denk dus niet dat dit akkoord de communautaire problemen zal oplossen! Integendeel, dit akkoord zal alleen maar de frustratie aan Vlaamse kant doen groeien, ook bij diegenen die niet geboren zijn door communautaire problemen.

Toen er gisteren twaalf leden van de Senaat aan dit grote debat deelnamen, heb ik Manu Ruys geciteerd. Ik herhaal nog eens wat hij in 1998 in zijn autobiografie heeft geschreven: “Wallonië heeft geen behoefte aan Vlaamse vriendschap; het denkt alleen aan zijn belang. Als dat botst met het Vlaamse, wordt er niet gekozen voor de samenspraak en het vergelijk, maar voor de confrontatie en het conflict. Ik heb het nooit

l'enseignement francophone. Aujourd'hui, il offre à la Communauté française un ticket win for life.

La Chambre et le Sénat ont été transformés en un cirque et l'opposition en clown. La culture du débat ouvert n'est que pure fiction. Le Parlement a été dupé par le newspeak de MM. Verhofstadt et Slangen.

Pendant que le Parlement était occupé à discuter soi-disant sérieusement, M. Verhofstadt négociait les conditions de sa survie avec le PSC. Il en résulte que le gouvernement s'engage à faire ratifier la Convention pour la protection de minorités, laquelle renverra la Flandre au 19^e siècle pour ce qui concerne la politique linguistique.

Monsieur Vankrunkelsven, j'ai renoncé à me demander si cet accord est vraiment aussi équilibré que vous le prétendez. Ce débat a toujours été virtuel, voire kafkaïen.

Monsieur le Président, avec M. Verhofstadt, la situation est pire qu'avec M. Dehaene qui, lui au moins, ne mentait pas.

Monsieur le premier ministre, cet accord est un accord des francophones pour les francophones. Le silence observé par les partis flamands de la majorité tout au long de ce débat en est la meilleure preuve.

Cet accord ne mettra pas fin aux problèmes communautaires, comme vous aviez l'ambition de le faire une fois pour toutes, avant de vous attaquer aux questions qui préoccupent vraiment le citoyen. Au contraire, cet accord renforcera les frustrations du côté flamand, y compris chez ceux qui ne sont pas obsédés par les problèmes communautaires.

Je rappelle une fois encore le point de vue exprimé par Manu Ruys, en 1998, dans son autobiographie. Selon lui, la Wallonie n'a que faire de l'amitié de la Flandre, elle ne pense qu'à son intérêt. En cas d'opposition avec la Flandre, la Wallonie ne choisit pas le dialogue et le compromis, elle opte pour la confrontation et le conflit. Il en a toujours été ainsi. C'est la réalité et la vérité. Le reste n'est que littérature et truçage.

Monsieur le premier ministre, cet accord du Lambermont est la preuve que votre présentation des événements est truquée.

anders geweten. Dat is de werkelijkheid en de waarheid. De rest is literatuur en *window dressing*...”

Mijnheer de eerste minister, dit Lambermontakkoord is er het levende bewijs van dat u enkel aan *window dressing* doet.

De heer René Thissen (PSC). – *In den beginne, enkele maanden geleden, waren er de Lambermont-akkoorden. De PSC werd noch bij de voorbereiding, noch bij de onderhandelingen, noch bij de afronding betrokken. Er werd vriendelijk gezegd dat we niets te verwachten hadden. De akkoorden lagen vast, de meerderheden waren verzekerd en de stemmingen waren gepland. Toen stak de Volksunie een stok tussen de wielen van de meerderheid. De PSC bood onmiddellijk haar diensten aan op voorwaarde dat met haar standpunt rekening zou worden gehouden. Ondertussen kwam de bevestiging dat de meerderheden niet meer verzekerd waren. Tegen alle verwachtingen in werd ingegaan op de drie voorafgaande voorwaarden van de PSC.*

Ten eerste werd tijd uitgetrokken voor ernstige onderhandelingen. De vijf weken tussen 24 mei en 28 juni waren nodig om de toenadering, de besprekingen, de onderhandelingen, de akkoorden en ten slotte de stemmingen tot een goed einde te brengen.

Ten tweede moest bij de Franstaligen de wil aanwezig zijn om onder elkaar te onderhandelen. De Sint-Bonifaasakkoorden werden gesloten en in de commissie van het Parlement van de Franse Gemeenschap werd een decreet goedgekeurd dat de financiering van schoolgebouwen in alle netten verbeterde. De onderhandelaars moesten blijk geven van tact, geduld en diplomatie, hetgeen geschiedde.

Ten derde moest op federaal niveau een discussie op gang komen. De signalen van de eerste minister waren discreet en we twijfelden er dan ook aan of hij bereid was te onderhandelen. Toen duidelijk werd dat de regering nog enkele stemmen nodig had, was ze bereid tegemoet te komen aan enkele eisen van de PSC.

Eens de voorafgaande voorwaarden vervuld waren, kon tot de grond van de zaak worden gekomen. De Lambermont-akkoorden moesten worden gewijzigd om meer te behalen voor de federale staat, de Franstaligen en Brussel. De PSC heeft niet alle slagen thuis gehaald, maar bij dergelijke ingewikkelde onderhandelingen hoeft dat niet te verwonderen.

De PSC heeft heel wat binnengehaald.

Ten eerste werd de stemming over dit wetsontwerp in de Kamer uitgesteld en werden in plenaire vergadering vijf amendementen aangenomen die ertoe strekten de fiscale autonomie af te lijnen. De definitie van de belastbare materie en die van de progressiviteit werden gepreciseerd, evenals de beroepstermijn voor het Arbitragehof. De voorafgaande controle door het Rekenhof werd versterkt en een echt sanctiemechanisme treedt in werking als de marges van de autonomie worden overschreden.

Ten tweede kon de herfinanciering van de gemeenschappen, en van de Franse en Duitstalige Gemeenschap in het bijzonder, aanzienlijk worden verbeterd. Dankzij de solidariteit van het Waals Gewest en de COCOF komt er jaarlijks 1,2 miljard frank bij tot 2004, wanneer de koppeling van de dotatie aan de economische groei volledig van kracht

M. René Thissen (PSC). – Au commencement, il y a quelques mois, étaient les accords de la Saint-Polycarpe. Le PSC ne fut associé ni à leur préparation ni à leur négociation ni à leur conclusion. En ce temps-là, on expliquait gentiment qu’il ne fallait rien espérer. Les accords étaient verrouillés, les majorités assurées, les votes planifiés. Puis vint le grain de sable qui grippa la machine institutionnelle de la complexe majorité arc-en-ciel : le ver de la Volksunie était dans le fruit défendu par la majorité. Sans tarder, le PSC fit offre de service pour autant que l’on acceptât de considérer son point de vue. Entre-temps, il se confirma que les majorités n’étaient plus assurées. Contrairement à toutes les attentes, le PSC obtint finalement le respect des trois conditions qu’il avait définies comme préalables.

Premièrement, il obtint du temps pour une négociation convenable. Entre le 24 mai, date des premiers amendements pris en considération, et le matin du 28 juin, s’écoulèrent cinq semaines qui furent bien nécessaires pour mener à terme approches, pourparlers, négociations, accords et, enfin, votes quasi simultanés à la Chambre et au Sénat.

Deuxièmement, il fallait une volonté commune de négociation entre francophones. Nous sommes arrivés à conclure les accords de la Saint-Boniface et avons obtenu le vote en urgence, en commission du Parlement de la communauté française, d’un projet de décret améliorant le financement des établissements scolaires de tous les réseaux : il fallut du tact, de la patience et de la diplomatie. C’est à mettre au crédit de tous les interlocuteurs.

Troisièmement, il fallait que s’ouvre une discussion au niveau fédéral. La discrétion des signes d’ouverture du premier ministre nous fit un temps douter de cette disposition à négocier. Mais l’évidence de la défection de quelques voix indispensables à la majorité obligea le gouvernement tout entier à envisager l’impensable : rencontrer quelques-unes des priorités du PSC.

Ces préalables réunis, on en vint au fond puisque pour voter Polycarpe, il fallait changer Polycarpe, ou comment obtenir mieux pour l’État fédéral, mieux pour les francophones, mieux pour Bruxelles. Pour dire la vérité, le PSC n’a pas tout obtenu. Mais dans une négociation aussi complexe et impliquant autant de partis, qui pourrait s’en étonner ?

A contrario, ce que le PSC a obtenu, n’est pas rien.

Primo, au-delà du report symbolique du vote à la Chambre du projet que nous discutons aujourd’hui au Sénat, cinq amendements ayant pour objet de mieux encadrer l’autonomie fiscale ont été pris en considération et votés en séance plénière. C’est ainsi que la définition des matières imposables et celle de la progressivité sont désormais plus précises tout comme le délai de recours devant la Cour d’arbitrage. C’est ainsi que le contrôle a priori par la Cour des comptes est renforcé et qu’un mécanisme de sanction effective est instauré en cas de dépassement de la marge d’autonomie.

Secundo, le refinancement des communautés et particulièrement des Communautés française et

wordt.

Ten derde zijn de vier democratische Franstalige partijen het erover eens geworden dat de budgettaire marges tot 2010 evenwichtig worden verdeeld. Dit komt hoofdzakelijk het onderwijs ten goede, met inbegrip van een rechtvaardige herwaardering van de lonen. Ook de niet-commerciële activiteiten, cultuur en het verenigingsleven krijgen een deel. Met het Fonds voor de toekomstige generaties wilden wij ook geld opzij leggen voor nieuwe beleidspunten en voor onvoorziene uitgaven.

Ten vierde werd een spectaculaire en onverwachte vooruitgang geboekt in de gelijke behandeling van de leerlingen van alle netten. Ook werden aanzienlijke en evenwichtig verdeelde middelen vrijgemaakt voor de renovatie van schoolgebouwen en de vermindering van de financiële lasten die deze noodzakelijke investeringen met zich meebrengen.

Ten vijfde heeft de federale regering zich afgelopen nacht bereid verklaard de kaderconventie van de Raad van Europa voor de bescherming van de minderheden te ondertekenen. Ze maakt zich sterk dat de parlementen dit verdrag zullen ratificeren. De definitie van het begrip "minderheid" zal door de interministeriële conferentie voor het buitenlands beleid worden vastgelegd. Dit is de erkenning van het bestaan en van de rechten van de Franstaligen in de Brusselse rand en de faciliteitengemeenten en van alle minderheden in het land. Dit is tevens een belofte voor een echte communautaire pacificatie.

Ten zesde zal het Brussels Gewest zijn rol als nationale en internationale hoofdstad beter kunnen vervullen. Het samenwerkingsakkoord met de federale staat wordt bestendigd in een fonds dat 3 miljard krijgt in 2001 en 500 miljoen de daaropvolgende jaren.

Tijdens de onderhandelingen heeft de PSC er consequent naar gestreefd het algemeen belang te dienen.

Aangezien de Franstaligen voordien veel toegevingen hadden gedaan, heeft de PSC nog bedenkingen bij de Lambermont-akkoorden. We hebben in de commissie trouwens amendementen ingediend, maar die werden verworpen. Het communautaire radicalisme dat in Vlaanderen de kop opsteekt, doet ons vrezen dat nieuwe onderhandelingen over de akkoorden zullen leiden tot een confederalisme dat wij volledig afwijzen. De Franstaligen hebben hun verantwoordelijkheid opgenomen, maar dat betekent niet dat de Vlaamse belangen worden geschaad. Wie kan de Franstaligen verwijten dat ze voor hun kinderen onderwijs in optimale omstandigheden willen? Om die reden hebben we ervoor gekozen de akkoorden in samenspraak met alle Franstalige partijen te verbeteren.

We kunnen en willen deze akkoorden niet volop steunen. De fracties van de Kamer en de Senaat hebben echter eenparig besloten de goedkeuring niet tegen te houden. We zullen ons bijgevolg onthouden. (Applaus bij de meerderheid en de PSC)

germanophone a pu significativement être amélioré à concurrence d'1,2 milliard par an avant 2004, soit avant que la liaison de la dotation à la croissance économique produise tous ses effets, et ceci grâce à un apport solidaire de la Région wallonne et de la COCOF.

Troisièmement, dans la foulée, les quatre partis démocratiques francophones se sont entendus sur une répartition équilibrée des marges budgétaires jusqu'à l'horizon 2010 au bénéfice principal de l'enseignement, en ce compris les justes revalorisations salariales, mais en bénéficieront aussi les activités non marchandes, la culture et la vie associative. Nous avons également voulu réserver une part pour les politiques nouvelles et même pour l'imprévu en créant une réserve baptisée Fonds des générations futures.

Quatrièmement, un progrès substantiel aussi spectaculaire qu'inespéré fut enregistré dans l'égalité entre élèves tous réseaux confondus, avancée capitale enfin programmée dans le temps vers le rattrapage des subventions de fonctionnement pour les élèves fréquentant les établissements subventionnés, tant officiels que libres, jusqu'à la référence désormais légale de 75% des subventions accordées aux établissements de la Communauté française. De même est conclue une avancée tout aussi capitale par l'affectation de moyens considérables et équitablement répartis à la rénovation des bâtiments scolaires et à l'allègement des charges financières qu'engendrent ces nécessaires investissements.

Cinquièmement, la nuit dernière, à notre initiative, le gouvernement fédéral a convenu de procéder à la signature de la convention cadre du Conseil de l'Europe sur la protection des minorités, s'engageant à obtenir la ratification par les diverses assemblées et à arrêter la définition de « minorité » au sein de la conférence interministérielle des Affaires étrangères. Pour les francophones de la périphérie bruxelloise et des communes à facilités, mais aussi pour toutes les minorités de notre pays, c'est une reconnaissance essentielle de leur existence et de leurs droits. C'est aussi la promesse d'un véritable esprit de pacification communautaire.

Sixièmement, la Région bruxelloise pourra enfin mieux assumer ses fonctions de capitale nationale et internationale depuis que l'accord de coopération avec l'État fédéral est pérennisé et stabilisé dans un fonds alimenté à concurrence de 3 milliards dès 2001 et majoré ensuite de 500 millions.

Durant tout ce processus de négociation, le PSC a agi avec cohérence et fermeté, sans excès ni forfanterie. Notre seul souci fut, est et restera de servir le bien commun avec un sens élevé des responsabilités.

Considérant qu'avant notre association, les francophones avaient suffisamment lâché de concessions – c'est un euphémisme –, le PSC garde plusieurs réserves sur les accords de la Saint-Polycarpe. Nos amendements débattus en commission mais rejetés en témoignent à suffisance. Mais nous craignons tout autant, au vu du radicalisme communautaire exacerbé tel qu'il s'exprime aujourd'hui en Flandre, que des accords renégociés amènent de nouvelles dérives vers un confédéralisme que nous rejetons tout aussi radicalement. Les francophones ont pris leurs responsabilités. Cela ne signifie pas que les intérêts flamands soient lésés. Les francophones ont besoin et sont soucieux d'assurer l'éducation de leurs enfants dans les meilleures conditions,

Mevrouw Marie Nagy (ECOLO). – *België wordt meer federaal. Gewesten en gemeenschappen krijgen meer autonomie en budgettaire middelen die het hun mogelijk maken hun opdracht naar behoren te vervullen. Tijdens de regeringsonderhandelingen heeft Ecolo van een structurele herfinanciering van de Franse Gemeenschap een prioriteit gemaakt. Enkel een dergelijke structurele herfinanciering kon een aanvaardbaar toekomstperspectief bieden aan essentiële sectoren zoals kinderopvang, cultuur, permanente vorming en onderwijs in beide gemeenschappen.*

Het is dus vanzelfsprekend dat mijn fractie de goedkeuring wenst van de hervormingen die het institutioneel evenwicht in de federale Staat moeten garanderen. Na tien jaar strijd van de groenen verwelkomen wij met grote voldoening die structurele herfinanciering van de Franse Gemeenschap.

Wat sommige Vlaamse nationalisten stoort, is dat de Franstaligen niet langer verplicht worden om te onderhandelen met het zwaard van Damocles boven het hoofd. De CVP voert een strategische oppositie, maar de chantage pakt niet meer.

Ik begrijp niet waarom de heer Vandenberghe zich verzet tegen een wet die realiseert wat de Vlaamse partijen eisen, namelijk de fiscale autonomie, een aantal transfers en de herfinanciering van de beide gemeenschappen. De wet geeft een ruime fiscale autonomie aan de gewesten. De vraag daarnaar kwam vooral van Vlaamse zijde.

Voor Wallonië en Brussel gaat het om een uitdaging. Wij zullen in de toekomst gewestelijke en gemeenschapsprojecten realiseren en door aangepaste mechanismen een schadelijke fiscale concurrentie vermijden. Wij treden de toekomst zeer sereen tegemoet.

Het gevaar dat op de rijkste gewesten zich terugplooiën op zichzelf blijft bestaan, maar de wil om een onontbeerlijk evenwicht te behouden ligt vervat in de wet. Drie gewesten en drie gemeenschappen: op die basis wordt het België van de toekomst gebouwd met de daartoe vereiste middelen.

Xavier Mabille zegt: “De geschiedenis stopt niet. Ze is tegelijk evolutie en bestendigheid. De toekomstige geschiedenis zal zich in zijn eigen tempo ontwikkelen met gedeeltelijk nieuwe actoren en met gedeeltelijk nieuwe uitdagingen.” De goedkeuring van deze wet betekent een nieuwe uitdaging voor een meeslepende toekomst.

qui pourrait le leur reprocher ? C’est pourquoi nous avons pris résolument ensemble le parti d’améliorer les accords présentés à travers un dialogue positif entre tous les partis francophones, dans un climat de respect mutuel.

Aujourd’hui, nous ne pouvons pas, nous ne voulons pas adhérer pleinement à ces accords. Mais, en âme et conscience, après avoir sagement évalué les pour et les contre, nous avons collectivement et unanimement décidé, tant au sein du groupe de la Chambre qu’au sein de celui du Sénat, de ne pas empêcher le vote de ces accords. Nous nous abstiendrons donc. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité et du PSC*)

Mme Marie Nagy (ECOLO). – La Belgique évolue vers un pays plus fédéral. Les régions et les communautés auront plus d’autonomie et des moyens budgétaires qui leur permettront de remplir correctement leurs missions. Lors des négociations pour la formation des gouvernements, ECOLO a fait d’un refinancement structurel de la Communauté française une priorité. Nous étions convaincus que seul un mécanisme structurel de refinancement permettrait d’envisager un avenir acceptable pour des secteurs aussi essentiels que ceux de l’enfance, de la culture, de l’éducation permanente et de l’enseignement, tant en Communauté française qu’en Communauté flamande.

C’est donc naturellement que mon groupe souhaite aujourd’hui le vote positif des réformes qui doivent assurer l’équilibre institutionnel au sein de l’État fédéral. Après dix ans de combat des écologistes, nous saluons avec énormément de satisfaction le volet relatif au refinancement structurel des compétences de la Communauté française.

Ce qui gêne vraiment certains nationalistes flamands, c’est que les francophones ne seront plus obligés de négocier avec une épée de Damoclès au-dessus de la tête. Le CVP mène une opposition stratégique, mais le chantage à la faillite ne jouera plus.

Je ne comprends pas, monsieur Vandenberghe, pourquoi vous vous opposez à une loi qui prévoit ce qui figure parmi les revendications des différents partis flamands, l’autonomie fiscale, une série de transferts et le refinancement des deux communautés.

La loi donnera également aux régions une large autonomie fiscale. La demande venait essentiellement du côté de la Communauté flamande. Il s’agit d’un défi à relever pour la Wallonie et pour Bruxelles qui disposent d’atouts non négligeables. Nous allons, à l’avenir, construire des projets régionaux et communautaires et éviter par des mécanismes appropriés une concurrence fiscale nuisible. Nous envisageons l’avenir avec beaucoup de sérénité.

Le repli sur soi des régions les plus riches n’est pas écarté, mais la volonté de maintenir un équilibre indispensable est bien présente dans la loi. Trois régions, trois communautés, c’est sur cette base que se construit la Belgique d’avenir, avec les moyens nécessaires.

Xavier Mabille dit : « L’histoire ne s’arrête pas. Elle est tout ensemble évolution et permanence. L’histoire à venir se fera à son rythme propre avec des acteurs en partie nouveaux, sur des enjeux en partie nouveaux ». Le vote de cette loi ouvre un défi nouveau pour un avenir enthousiasmant.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – Mijn fractie zal dit ontwerp goedkeuren, niet unaniem, maar wel met een tweederde meerderheid. (*Uitroepen*) Dat is al beter dan in de Kamer.

De PSC heeft maandenlang gefulmineerd tegen deze wet en heeft herhaaldelijk gezegd dat het een VU-wet was. Het verbaast me toch dat de magere schaamlapjes die de PSC vandaag gekregen heeft, de partij ertoe doet besluiten zich te onthouden. De PSC heeft twee zaken verworven: een fonds voor Brussel – een technische oplossing zonder bijkomende middelen – en een verklaring over de Europese conventie over de minderheden. Volgens deze verklaring zal geen afbreuk worden gedaan aan het gebruik van de talen in ons land. Daarnaast wordt een commissie opgericht die twee jaar geleden al bestond. De PSC is dus een lege doos geworden en ik begrijp bijgevolg het stemgedrag van deze partij niet.

Het akkoord is nogal atypisch tot stand gekomen. Er was eerst een flinterdun regeerakkoord. Er was de Costa waar we een aantal bevoegdheden bij elkaar hebben gesprokkeld. Ik maak van de gelegenheid gebruik om de medewerkers van de Costa, zowel de Franstaligen als de Nederlandstaligen, te bedanken. Ze hebben dit ontwerp mee mogelijk gemaakt.

In het pakket dat vandaag wordt gestemd is het financiële gedeelte ook voor de Vlamingen verdedigbaar. Dat dit een akkoord is waarbij de bevoegdheden voor de Vlamingen zijn en het geld voor de Franstaligen, is fout. Ook wat de financiering van de gemeenschappen betreft, zijn we erin geslaagd de middelen eerlijker te verdelen.

De goedkeuring vandaag is voor mij een etappe, geen eindpunt. In 1958 sprak Frans Van Der Elst het woord federalisme uit in deze Senaat en werd hij weggehoond. Vandaag leggen we allemaal samen, Franstaligen en Nederlandstaligen, een nieuw puzzelstukje in deze puzzel van zijn visionaire visie op België. Ik ben daar fier op.

Het verloop van deze onderhandelingen was vrij chaotisch. Dit is waarschijnlijk deels te wijten aan het politieke landschap dat in beweging is. Ook mijn eigen partij is op drift geslagen in deze periode. Het was voor mij geen eenvoudige tijd. Als onderhandelaar ben ik er bijvoorbeeld niet in geslaagd mijn partij dit akkoord unaniem te doen goedkeuren. Voor een politicus is dat een blaam. Persoonlijk was dat een frustratie. Ik dank mijn medeonderhandelaars voor hun begrip en loyaliteit, zowel op het politieke als op het menselijke vlak. Maar ik ben natuurlijk niet altijd akkoord met deze onderhandelaars. We hebben vandaag een stap gezet naar een federaal land.

Het werk is echter niet af. Ik heb in deze Senaat ervaren dat samenleven in een land met verschillende culturen voordelen heeft. Samenleven veronderstelt solidariteit. Diegene die het goed heeft, kan genereus zijn. Diegene die het minder goed heeft, hoeft niet dankbaar te zijn maar moet wellicht wel begrip hebben voor de andere partner, voor zijn inzichten en zijn gerechtvaardigde eisen.

Er zal een volgende ronde in de staatshervorming komen. Ook de sociale zekerheid komt in zicht. Ik vind het gevaarlijk het beleidsinstrumentarium te verwarren met de financiële solidariteit. Een eigen beleid, specifieke antwoorden op specifieke noden is de beste garantie om dit solidaire systeem in stand te houden. De mogelijkheid om een eigen

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *Mon parti votera ce projet, non pas à l'unanimité mais à la majorité des deux tiers (Exclamations). C'est déjà mieux qu'à la Chambre.*

Pendant des mois, le PSC a fulminé contre cette loi et a répété qu'il s'agissait d'une loi de la VU. Je m'étonne cependant que le PSC ait décidé de s'abstenir alors qu'il a obtenu un fonds pour Bruxelles et une déclaration sur la convention européenne relative aux minorités. Le PSC est devenu une coquille vide dont je ne comprends pas le vote.

L'accord a été obtenu de manière assez atypique : un accord gouvernemental très mince a précédé la Costa où l'on a pu glaner quelques compétences. J'en profite pour remercier les collaborateurs de cette conférence qui ont permis à ce projet de voir le jour.

Le volet financier de l'ensemble voté aujourd'hui est aussi défendable pour les Flamands. Il n'est pas exact que les Flamands aient obtenu des compétences et les francophones de l'argent. En ce qui concerne le financement des communautés, nous sommes parvenus à un partage plus équitable des moyens.

Le vote intervenu aujourd'hui est une étape, pas un point final. En 1958, Frans Van Der Elst s'est fait huer lorsqu'il a prononcé le mot fédéralisme dans cette enceinte. Aujourd'hui, tous ensemble, nous ajoutons une nouvelle pièce au puzzle de son optique visionnaire de la Belgique et j'en suis fier.

Les négociations se sont déroulées de manière assez chaotique, probablement à cause de changements dans le paysage politique. Je n'ai pas réussi à faire voter cet accord à l'unanimité par mon parti et cela fut pour moi une frustration. Même si je n'ai pas toujours été d'accord avec eux, je remercie les autres négociateurs pour leur loyauté, tant politique qu'humaine. Nous avons fait un pas dans la voie du fédéralisme.

Il reste cependant du chemin à parcourir. J'ai appris au Sénat qu'il y avait des avantages à vivre où coexistent différentes cultures car cela suppose de la solidarité. Les nantis peuvent être généreux ; les autres ne doivent pas être reconnaissants mais comprendre que leur partenaire puisse avoir des convictions et des revendications légitimes.

La réforme de l'État n'est pas terminée ; la sécurité sociale est en vue. Il est dangereux de confondre l'instrument politique avec la solidarité financière. Une politique propre, des réponses spécifiques à des besoins spécifiques constituent le meilleur garant de la continuité du système de solidarité. La possibilité d'élaborer une politique propre en matière de soins de santé et de famille, ne mettra pas la sécurité sociale sous pression, au contraire. C'est la garantie que cette solidarité pourra subsister à l'avenir. Je vous invite à y réfléchir.

gezondheidszorg, een eigen gezinsbeleid uit te bouwen zal de sociale zekerheid niet onder druk zetten, integendeel. Het zijn garanties dat die solidariteit in de toekomst intact blijft. Ik nodig u uit om daarover na te denken.

De heer Frans Lozie (AGALEV). – Wij hebben het vanavond essentieel over de financieringswet. Men heeft het hier gehad over de unanimiteit bij de Franstaligen en de verdeeldheid bij de Nederlandstaligen. Dit heeft uiteraard te maken met de houding van de CVP. De financiering van het onderwijs geldt zowel aan Franstalige als aan Nederlandstalige kant. Indien er geen zekerheid zou zijn geweest op het vlak van de financieringswet, dan zou de CVP het zich nooit hebben kunnen veroorloven tegen te stemmen. Zij hebben hard gevochten, ook op het terrein, voor een verbetering van de toestand van de leerkrachten in het Nederlandstalig onderwijs. Er is een akkoord bereikt op het Vlaamse niveau voor de verbetering van de situatie van de Nederlandstalige leerkrachten. Dit akkoord is niet uitvoerbaar zonder de goedkeuring van deze financieringswet.

Ik breng hulde aan de PSC die weet dat het onder meer ging over de financiering van het Franstalig onderwijs en die beslist heeft dat ze deze financiering op dit ogenblik niet kan blokkeren.

Deze financieringswet is een goed akkoord. Inhoudelijk wordt het alleen bestreden door het Vlaams Blok. Om opportunistische redenen zijn er tegenstemmen vanuit de CVP omdat zij zeker zijn dat de wet er toch komt.

De AGALEV-fractie zal deze wet met overtuiging goedkeuren omdat wij weten dat het én voor onze Nederlandstalige gemeenschap én voor de Franstalige gemeenschap een belangrijke wet is.

De heer Philippe Moureaux (PS). – *Het adjectief "historisch" voor deze dag is wat overdreven. Het is wel een belangrijke dag in de langdurige hervorming van deze Staat. Het belang van deze etappe is niet te onderschatten omdat deze hervorming de gehele problematiek bestrijkt en met maturiteit werd afgehandeld. Niet enkel de regeringsmeerderheid heeft ze gesteund.*

Degenen die beroepen bij het Arbitragehof aankondigen, wil ik waarschuwen. Ik denk niet dat ze veel succes zullen boeken, maar indien ze toch voldoening krijgen, zal dat leiden tot een beperking van de bevoegdheden van de gewesten, die ze zeggen te verdedigen, en zal niet worden geraakt aan de financieringswet. Enig nadenken leidt misschien tot terughoudendheid.

Door te stellen dat de heer Chabert in de Brusselse instellingen een bijzondere houding zou aannemen, rechtvaardigt de CVP een soms gecontesteerd aspect van deze ontwerpen, namelijk het temperen van de dubbele meerderheid in Brussel. Met deze regel, die vandaag in de Kamer is goedgekeurd, zal dit soort manoeuvre niet meer mogelijk zijn. De CVP toont uitstekend het belang van deze aanpassing aan.

Ik wil iedereen danken die aan deze hervorming heeft meegewerkt. Ik richt me in het bijzonder tot de heer Vankrunkelsven. Hij is een fervent verdediger van de belangen van zijn gemeenschap, maar ik heb bij hem altijd een grote loyaliteit ervaren. (Applaus van de meerderheid)

M. Frans Lozie (AGALEV). – *Nous discutons essentiellement ce soir de la loi de financement. On a évoqué l'unanimité des francophones et la division des néerlandophones. Cette dernière est due, bien évidemment, à l'attitude du CVP. Le financement de l'enseignement concerne aussi bien le côté francophone que le côté néerlandophone. S'il n'y avait pas eu de certitude au niveau de la loi de financement, le CVP n'aurait jamais pu se permettre de voter contre. Il s'est battu pour obtenir une amélioration de la situation des enseignants de l'enseignement néerlandophone. Un accord a été atteint au niveau flamand à cet égard. Cet accord est irréalisable sans le vote de cette loi de financement.*

Je rends hommage au PSC qui sait qu'il s'agissait notamment du financement de l'enseignement francophone et qui a décidé qu'il ne pouvait pas bloquer actuellement ce financement.

Cette loi de financement est un bon accord. Quant au fond, il est uniquement contesté par le Vlaams Blok. Pour des raisons opportunistes, le CVP votera contre parce qu'il est sûr que la loi sera de toute façon votée.

Le groupe AGALEV votera cette loi avec conviction parce nous savons qu'il s'agit d'une loi importante tant pour la communauté francophone que pour la communauté néerlandophone.

M. Philippe Moureaux (PS). – L'adjectif « historique », utilisé pour qualifier cette journée, est un peu pompeux. Il s'agit par contre d'une journée importante dans la longue réforme de cet État. Nous avons déjà connu plusieurs étapes. Celle-ci n'est pas négligeable. Peut-être doit-elle même être marquée d'une pierre blanche, non seulement dans la mesure où elle concerne l'ensemble du problème mais aussi parce qu'elle s'est déroulée dans un esprit de maturité que je voudrais souligner. En effet, pour la mener à bien, on a largement dépassé la majorité parlementaire qui soutient le gouvernement.

Je voudrais mettre en garde ceux qui annoncent des recours devant la Cour d'arbitrage. Je ne pense pas qu'ils aient de grandes chances de succès, mais je voudrais leur faire remarquer que s'ils obtenaient satisfaction, ce qu'ils feraient annuler conduirait à une restriction des pouvoirs de la Région qu'ils disent défendre et ne toucherait pas à la loi de financement. Peut-être un peu de réflexion amènera-t-elle à plus de sobriété.

En nous disant que M. Chabert allait adopter un comportement un peu particulier dans les instances bruxelloises, le groupe CVP justifie un des aspects parfois contestés de ces projets, à savoir amodier la double majorité à Bruxelles. Avec cette règle qui a été adoptée aujourd'hui par la Chambre des Représentants, ce type de manoeuvre ne sera ultérieurement plus possible. Vous faites une démonstration magistrale de l'intérêt de ce changement.

Ik dank ook de PSC. Door het mogelijk te maken dat het land in alle sereniteit vooruitgaat en dat het moeilijke momenten wordt bespaard, en ondanks het feit dat ze niet van in het begin bij de onderhandelingen werd betrokken, getuigt de PSC van wijsheid. Ze sluit daarmee aan bij historische precedentes. Mijn partij heeft met Léo Collard in de oppositie het schoolpact goedgekeurd. De liberalen met Pierre Descamps hebben de grondwetsherziening mogelijk gemaakt. Ook Ecolo heeft in de oppositie meegewerkt aan belangrijke hervormingen. Ik denk, mijnheer Vandenberghe, dat degenen die op bepaalde ogenblikken de grenzen van de oppositie kunnen overschrijden om een dossier te doen vooruitgaan, daar misschien niet onmiddellijk, maar wel in de toekomst de vruchten van plukken. Ik hoop dat ten minste omdat het getuigt van een verantwoordelijk gedrag.

Ten slotte richt ik me tot de eerste minister. Ik heb deelgenomen aan andere hervormingen, in het bijzonder met Jean-Luc Dehaene. Misschien zit hij niet meer in deze vergadering omdat hij deze akkoorden zou hebben willen goedkeuren... (Gelach). De eerste minister heeft ons soms bang gemaakt. Hij heeft de intelligentie en de dossierkennis met Dehaene gemeen, maar hun methodes zijn niet dezelfde. Dehaene hanteerde de biechtstoel. Bij u is het meer improvisatie, chaotischer, avontuurlijker. Maar als het slaagt, is het zoveel mooier. Bij de vorming van deze regering hebt u de Franstaligen, die niet geneigd waren over dit dossier te spreken, niet tegen het hoofd gestoten. Wij hadden aangekondigd tijdens deze zittingsperiode nooit over dit dossier te zullen spreken. Als Franstaligen hebben wij dus ook een grote stap gedaan. In het regeerakkoord hebt u de deur opengelaten. Wij hebben u daarbij geholpen. Toen u merkte dat ze wat meer kon worden geopend, hebt u van de situatie gebruik gemaakt. U hebt ons soms angst aangejaagd, met name inzake de Plantentuin en een bepaalde VU-volksvertegenwoordiger. U hebt aanvaard dat er werd gegeven en genomen. Op die manier hebt u bewezen een staatsman te zijn.

U gaat ons nu in het buitenland vertegenwoordigen. Dit succes is een succes voor de democratie en de loyaliteit, maar ook voor uzelf. Wij wensen u, België en hen die u omringen in de komende maanden ook op de internationale scène veel succes toe. (Applaus bij de meerderheid)

Puisque j'ai eu le plaisir et l'honneur de participer à la plus grande partie des négociations qui ont mené à ces accords, je voudrais remercier tous ceux qui ont bien voulu y collaborer. Vous me permettez d'avoir un mot particulier pour Patrick Vankrunkelsven. Je reconnais en lui un défenseur acharné des intérêts de sa communauté – je n'ai jamais eu l'impression qu'il manquait de fermeté en cette matière – mais j'ai eu le plaisir de travailler avec quelqu'un d'une très grande loyauté. Je tiens à le souligner. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Je voudrais aussi remercier le PSC. En permettant, dans des conditions difficiles et alors qu'il n'avait pas été appelé à participer au début des négociations, que l'on avance dans la sérénité et en permettant à ce pays de ne pas vivre des moments difficiles, le PSC fait œuvre de sagesse. Il s'inscrit dans des précédents historiques qui ne sont pas négligeables. Le parti auquel j'appartiens, avec Léo Collard dans l'opposition, a permis le vote de la loi sur le pacte scolaire. Les libéraux, avec Pierre Descamps, ont permis la révision constitutionnelle. Les écolos ont participé également à des réformes importantes quoique dans l'opposition. Je crois, M. Vandenberghe, que ceux qui peuvent, à certains moments, transcender les limites de l'opposition pour faire avancer un dossier, n'en tirent peut-être pas des dividendes immédiats. Mais ils en tireront des dividendes à l'avenir. Je le souhaite en tous cas parce que c'est un comportement responsable.

Je terminerai en m'adressant au premier ministre. J'ai participé à quelques autres réformes, en particulier avec Jean-Luc Dehaene. Peut-être n'est-il plus dans cette assemblée parce qu'il aurait aimé voter ces accords... (*Rires*). Je voudrais dire au premier ministre qu'il nous a parfois fait peur. Certes, il a des points communs avec Jean-Luc Dehaene, notamment l'intelligence et la connaissance des dossiers. À cet égard, les deux hommes sont proches mais leurs méthodes ne sont pas tout à fait les mêmes. Avec Jean-Luc Dehaene, c'était le confessionnal permanent. On n'en sortait que quand l'enfant était arrivé à terme. Avec vous, c'est plus improvisé, plus chaotique, plus aventureux. Mais, quand ça réussit, c'est d'autant plus beau ! Vous avez eu l'intelligence, en formant votre gouvernement, de ne pas trop bousculer les francophones qui acceptaient difficilement de parler de ce dossier. Aujourd'hui, personne ne l'a dit mais nous, nous avons annoncé qu'on n'en parlerait jamais durant cette législature ! Nous, francophones, avons donc aussi fait un bon pas vers le traitement de ces dossiers. Dans votre accord de gouvernement, vous avez, avec sagesse, entrouvert la porte. Nous vous y avons aidé d'ailleurs. Ensuite, quand vous avez constaté qu'elle pouvait être ouverte davantage, vous avez, toujours avec sagesse, profité de la situation. Vous nous avez donné quelques émotions, notamment en nous faisant des confidences sur le Jardin botanique et sur une certaine députée Volksunie. Vous avez accepté que, dans la mesure où nous rencontrions quelques difficultés d'un côté, nous fassions des ouvertures de l'autre. Je crois qu'en agissant de cette manière, vous avez fait la preuve que vous étiez un homme d'État.

Vous allez nous représenter à l'extérieur. Au-delà de ce succès qui est celui de la démocratie et de la loyauté mais qui est aussi le vôtre, nous vous souhaitons, sur la scène internationale dans les mois qui viennent, pour la Belgique mais aussi pour vous et pour ceux qui vous entourent, une très

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming nr. 1 van 29-06-2001

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 24
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Het ontwerp van bijzondere wet is aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 5 juli 2001 om 15.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten vrijdag 29 juni 2001 om 02.55 uur.)

grande réussite. *(Vifs applaudissements sur les bancs de la majorité)*

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 1 du 29-06-2001

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 41
Pour : 24
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 24
Contre : 0
Abstentions : 5

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **Le projet de loi spéciale est adopté.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 5 juillet 2001 à 15 h 00.

(La séance est levée le vendredi 29 juin 2001 à 02 h 55.)

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming nr. 1

Aanwezig: 58
 Voor: 58
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming nr. 2

Aanwezig: 63
 Voor: 63
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming nr. 3

Aanwezig: 69
 Voor: 49
 Tegen: 11
 Onthoudingen: 9

Voor

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents: 58
 Pour: 58
 Contre: 0
 Abstentions: 0

Pour

Vote n° 2

Présents: 63
 Pour: 63
 Contre: 0
 Abstentions: 0

Pour

Vote n° 3

Présents: 69
 Pour: 49
 Contre: 11
 Abstentions: 9

Pour

Contre

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jacky Morael, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Frans Lozie, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Stemming nr. 4

Vote n° 4

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 39

Présents: 39

Voor: 16

Pour: 16

Tegen: 23

Contre: 23

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Tegen

Contre

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 5

Vote n° 5

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 39

Présents: 39

Voor: 23

Pour: 23

Tegen: 16

Contre: 16

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 6

Vote n° 6

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 38

Présents: 38

Voor: 16

Pour: 16

Tegen: 22

Contre: 22

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 7**Vote n° 7**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 39

Présents: 39

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 15

Contre: 15

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Frans taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 8**Vote n° 8**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 39

Présents: 39

Voor: 15

Pour: 15

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hautem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Frans taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 9**Vote n° 9**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 39

Présents: 39

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 15

Contre: 15

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hautem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Frans taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 10

Vote n° 10

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 39

Présents: 39

Voor: 15

Pour: 15

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Tegen

Contre

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 11

Vote n° 11

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 39
 Voor: 24
 Tegen: 15
 Onthoudingen: 0

Présents: 39
 Pour: 24
 Contre: 15
 Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 28
 Voor: 23
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Présents: 28
 Pour: 23
 Contre: 0
 Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 12

Vote n° 12

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 39
 Voor: 15
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 0

Présents: 39
 Pour: 15
 Contre: 24
 Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Présents: 29
 Pour: 0
 Contre: 29
 Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 13

Vote n° 13

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41
 Voor: 6
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 11

Présents: 41
 Pour: 6
 Contre: 24
 Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Présents: 29
 Pour: 0
 Contre: 29
 Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 14

Vote n° 14

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 24
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Voor

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Voor
 Louis Siquet.

Stemming nr. 15Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 17
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 0

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Présents: 41
 Pour: 24
 Contre: 17
 Abstentions: 0

Pour

Contre

Groupe linguistique français

Présents: 29
 Pour: 24
 Contre: 0
 Abstentions: 5

Pour

Abstentions

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Vote n° 15Groupe linguistique néerlandais

Présents: 41
 Pour: 17
 Contre: 24
 Abstentions: 0

Pour

Contre

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29	Présents: 29
Voor: 0	Pour: 0
Tegen: 29	Contre: 29
Onthoudingen: 0	Abstentions: 0

Tegen	Contre
-------	--------

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

<u>Duitstalige gemeenschapssenaar</u>	<u>Sénateur de communauté germanophone</u>
---------------------------------------	--

Tegen	Contre
-------	--------

Louis Siquet.

Stemming nr. 16	Vote n° 16
------------------------	-------------------

<u>Nederlandse taalgroep</u>	<u>Groupe linguistique néerlandais</u>
------------------------------	--

Aanwezig: 41	Présents: 41
Voor: 6	Pour: 6
Tegen: 24	Contre: 24
Onthoudingen: 11	Abstentions: 11

Voor	Pour
------	------

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen	Contre
-------	--------

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen	Abstentions
--------------	-------------

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

<u>Franse taalgroep</u>	<u>Groupe linguistique français</u>
-------------------------	-------------------------------------

Aanwezig: 29	Présents: 29
Voor: 0	Pour: 0
Tegen: 29	Contre: 29
Onthoudingen: 0	Abstentions: 0

Tegen	Contre
-------	--------

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

<u>Duitstalige gemeenschapssenaar</u>	<u>Sénateur de communauté germanophone</u>
---------------------------------------	--

Tegen	Contre
-------	--------

Louis Siquet.

Stemming nr. 17	Vote n° 17
------------------------	-------------------

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 0
 Tegen: 41
 Onthoudingen: 0

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Colla, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, André Geens, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Groupe linguistique néerlandais

Présents: 41
 Pour: 0
 Contre: 41
 Abstentions: 0

Contre

Franse taalgroep

Aanwezig: 27
 Voor: 0
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 3

Tegen

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Groupe linguistique français

Présents: 27
 Pour: 0
 Contre: 24
 Abstentions: 3

Contre

Onthoudingen

Michel Barbeaux, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Abstentions

Duitstalige gemeenschapssenator

Tegen

Louis Siquet.

Sénateur de communauté germanophone

Contre

Stemming nr. 18Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Vote n° 18Groupe linguistique néerlandais

Présents: 41
 Pour: 24
 Contre: 17
 Abstentions: 0

Pour

Contre

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 24
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Présents: 29
 Pour: 24
 Contre: 0
 Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 19

Vote n° 19

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41
 Voor: 16
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 1

Présents: 41
 Pour: 16
 Contre: 24
 Abstentions: 1

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Chris Vandembroeke.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Présents: 29
 Pour: 0
 Contre: 29
 Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 20

Vote n° 20

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 21

Vote n° 21

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 6

Pour: 6

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 11

Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzies, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 22**Vote n° 22**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 17

Pour: 17

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzies, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 23

Vote n° 23

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 17

Pour: 17

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 5

Pour: 5

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 24

Vote n° 24

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 16

Contre: 16

Onthoudingen: 1

Abstentions: 1

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Abstentions

Chris Vandenbroeke.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 25

Vote n° 25

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 17

Pour: 17

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 26**Vote n° 26**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 27**Vote n° 27**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 17

Pour: 17

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzjus, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 28**Vote n° 28**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 17

Pour: 17

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 5

Pour: 5

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 29**Vote n° 29**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 30**Vote n° 30**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 17

Pour: 17

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzies, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 31**Vote n° 31**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 6

Pour: 6

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 11

Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandebroeke, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 32**Vote n° 32**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 29

Pour: 29

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 33**Vote n° 33**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 34

Vote n° 34

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 6

Pour: 6

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 11

Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 35**Vote n° 35**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 36**Vote n° 36**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41
 Voor: 17
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 0

Présents: 41
 Pour: 17
 Contre: 24
 Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 5

Présents: 29
 Pour: 0
 Contre: 24
 Abstentions: 5

Tegen

Contre

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 37

Vote n° 37

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Présents: 41
 Pour: 24
 Contre: 17
 Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 24
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Présents: 29
 Pour: 24
 Contre: 0
 Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 38

Vote n° 38

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41
 Voor: 7
 Tegen: 23
 Onthoudingen: 11

Présents: 41
 Pour: 7
 Contre: 23
 Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Mimi Kestelijn-Sierens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Présents: 29
 Pour: 0
 Contre: 29
 Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 39

Vote n° 39

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 40

Vote n° 40

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 6

Pour: 6

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 11

Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Ingrid van Kessel.

Frans taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzies, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 41**Vote n° 41**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Frans taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 29

Pour: 29

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzies, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 42

Vote n° 42

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 40

Présents: 40

Voor: 5

Pour: 5

Tegen: 25

Contre: 25

Onthoudingen: 10

Abstentions: 10

Voor

Pour

Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberghe, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Frans taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzies, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 43

Vote n° 43

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 24
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Groupe linguistique français

Présents: 29
Pour: 24
Contre: 0
Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Voor

Louis Siquet.

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Stemming nr. 44**Vote n° 44**Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 6
Tegen: 24
Onthoudingen: 11

Groupe linguistique néerlandais

Présents: 41
Pour: 6
Contre: 24
Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Groupe linguistique français

Présents: 29
Pour: 0
Contre: 29
Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 45**Vote n° 45**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 46**Vote n° 46**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 6

Pour: 6

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 11

Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen**Abstentions**

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen**Contre**

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone**Tegen****Contre**

Louis Siquet.

Stemming nr. 47**Vote n° 47**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor**Pour**

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen**Contre**

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor**Pour**

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 48**Vote n° 48**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 6

Pour: 6

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 11

Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 49**Vote n° 49**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 17

Pour: 17

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 50

Vote n° 50

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 51

Vote n° 51

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 17

Pour: 17

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Mrael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 52

Vote n° 52

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 6

Pour: 6

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 11

Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 53

Vote n° 53

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 29

Pour: 29

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 54**Vote n° 54**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 6

Pour: 6

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 11

Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 28

Présents: 28

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 28

Contre: 28

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 55**Vote n° 55**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 29

Pour: 29

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 56**Vote n° 56**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 10

Pour: 10

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 7

Abstentions: 7

Voor

Pour

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 57**Vote n° 57**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 28

Présents: 28

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 4

Abstentions: 4

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 58**Vote n° 58**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 11

Pour: 11

Tegen: 30

Contre: 30

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Colla, Frank Creyelman, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Groupe linguistique français

Présents: 29
Pour: 0
Contre: 29
Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Tegen

Louis Siquet.

Sénateur de communauté germanophone

Contre

Stemming nr. 59**Vote n° 59**Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
Voor: 6
Tegen: 24
Onthoudingen: 11

Groupe linguistique néerlandais

Présents: 41
Pour: 6
Contre: 24
Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 0
Tegen: 29
Onthoudingen: 0

Groupe linguistique français

Présents: 29
Pour: 0
Contre: 29
Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 60**Vote n° 60**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 61**Vote n° 61**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 17

Pour: 17

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 62**Vote n° 62**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 63**Vote n° 63**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 6

Pour: 6

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 11

Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 64**Vote n° 64**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 65**Vote n° 65**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 17

Pour: 17

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 66**Vote n° 66**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaarSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 67**Vote n° 67**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 6

Pour: 6

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 11

Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 28

Présents: 28

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 28

Contre: 28

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 68

Vote n° 68

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 69

Vote n° 69

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 6

Pour: 6

Tegen: 25

Contre: 25

Onthoudingen: 10

Abstentions: 10

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 70

Vote n° 70

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 40

Présents: 40

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 16

Contre: 16

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 71

Vote n° 71

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 6

Pour: 6

Tegen: 24

Contre: 24

Onthoudingen: 11

Abstentions: 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 0

Pour: 0

Tegen: 29

Contre: 29

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 72**Vote n° 72**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41

Présents: 41

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 17

Contre: 17

Onthoudingen: 0

Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique français

Aanwezig: 29

Présents: 29

Voor: 24

Pour: 24

Tegen: 0

Contre: 0

Onthoudingen: 5

Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenatorSénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 73**Vote n° 73**Nederlandse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41
 Voor: 17
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 0

Présents: 41
 Pour: 17
 Contre: 24
 Abstentions: 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 1
 Tegen: 28
 Onthoudingen: 0

Présents: 29
 Pour: 1
 Contre: 28
 Abstentions: 0

Voor

Pour

Clotilde Nyssens.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Sénateur de communauté germanophone

Tegen

Contre

Louis Siquet.

Stemming nr. 74

Vote n° 74

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Présents: 41
 Pour: 24
 Contre: 17
 Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 29
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Présents: 29
 Pour: 29
 Contre: 0
 Abstentions: 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 75

Vote n° 75

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Présents: 41
 Pour: 24
 Contre: 17
 Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 24
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Présents: 29
 Pour: 24
 Contre: 0
 Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 76

Vote n° 76

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 29
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Voor

Louis Siquet.

Stemming nr. 77Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Présents: 41
 Pour: 24
 Contre: 17
 Abstentions: 0

Pour

Contre

Groupe linguistique français

Présents: 29
 Pour: 29
 Contre: 0
 Abstentions: 0

Pour

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Vote n° 77Groupe linguistique néerlandais

Présents: 41
 Pour: 24
 Contre: 17
 Abstentions: 0

Pour

Contre

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 24
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Présents: 29
 Pour: 24
 Contre: 0
 Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 78

Vote n° 78

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Présents: 41
 Pour: 24
 Contre: 17
 Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 29
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Présents: 29
 Pour: 29
 Contre: 0
 Abstentions: 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 79

Vote n° 79

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 17
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 0

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Tegen

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Tegen

Louis Siquet.

Stemming nr. 80Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Présents: 41
 Pour: 17
 Contre: 24
 Abstentions: 0

Pour

Contre

Groupe linguistique français

Présents: 29
 Pour: 0
 Contre: 29
 Abstentions: 0

Contre

Sénateur de communauté germanophone

Contre

Vote n° 80Groupe linguistique néerlandais

Présents: 41
 Pour: 24
 Contre: 17
 Abstentions: 0

Pour

Contre

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 24
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Présents: 29
 Pour: 24
 Contre: 0
 Abstentions: 5

Voor

Pour

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 81

Vote n° 81

Nederlandse taalgroep

Groupe linguistique néerlandais

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Présents: 41
 Pour: 24
 Contre: 17
 Abstentions: 0

Voor

Pour

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29
 Voor: 29
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Présents: 29
 Pour: 29
 Contre: 0
 Abstentions: 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Sénateur de communauté germanophone

Voor

Pour

Louis Siquet.

Stemming nr. 82

Vote n° 82

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 24
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Voor

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Voor
 Louis Siquet.

Stemming nr. 83Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 17
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 0

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Franse taalgroepGroupe linguistique néerlandais

Présents: 41
 Pour: 24
 Contre: 17
 Abstentions: 0

Pour

Contre

Groupe linguistique français

Présents: 29
 Pour: 24
 Contre: 0
 Abstentions: 5

Pour

Abstentions

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Vote n° 83Groupe linguistique néerlandais

Présents: 41
 Pour: 17
 Contre: 24
 Abstentions: 0

Pour

Contre

Groupe linguistique français

Aanwezig: 29	Présents: 29
Voor: 0	Pour: 0
Tegen: 29	Contre: 29
Onthoudingen: 0	Abstentions: 0

Tegen	Contre
-------	--------

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

<u>Duitstalige gemeenschapssenaar</u>	<u>Sénateur de communauté germanophone</u>
---------------------------------------	--

Tegen	Contre
-------	--------

Louis Siquet.

Stemming nr. 84	Vote n° 84
------------------------	-------------------

<u>Nederlandse taalgroep</u>	<u>Groupe linguistique néerlandais</u>
------------------------------	--

Aanwezig: 41	Présents: 41
Voor: 6	Pour: 6
Tegen: 24	Contre: 24
Onthoudingen: 11	Abstentions: 11

Voor	Pour
------	------

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen	Contre
-------	--------

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen	Abstentions
--------------	-------------

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Ingrid van Kessel.

<u>Franse taalgroep</u>	<u>Groupe linguistique français</u>
-------------------------	-------------------------------------

Aanwezig: 29	Présents: 29
Voor: 0	Pour: 0
Tegen: 29	Contre: 29
Onthoudingen: 0	Abstentions: 0

Tegen	Contre
-------	--------

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

<u>Duitstalige gemeenschapssenaar</u>	<u>Sénateur de communauté germanophone</u>
---------------------------------------	--

Tegen	Contre
-------	--------

Louis Siquet.

Stemming nr. 85	Vote n° 85
------------------------	-------------------

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 10
 Tegen: 24
 Onthoudingen: 7

Voor

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Tegen

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 0
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 0

Tegen

Michel Barbeaux, Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Tegen

Louis Siquet.

Stemming nr. 86Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Groupe linguistique néerlandais

Présents: 41
 Pour: 10
 Contre: 24
 Abstentions: 7

Pour

Contre

Abstentions

Groupe linguistique français

Présents: 29
 Pour: 0
 Contre: 29
 Abstentions: 0

Contre

Sénateur de communauté germanophone

Contre

Vote n° 86Groupe linguistique néerlandais

Présents: 41
 Pour: 24
 Contre: 17
 Abstentions: 0

Pour

Contre

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 24
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Voor

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Voor

Louis Siquet.

Stemming nr. 1 van 29-06-2001Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 41
 Voor: 24
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 24
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Voor

Philippe Bodson, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier.

Onthoudingen

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Voor

Groupe linguistique français

Présents: 29
 Pour: 24
 Contre: 0
 Abstentions: 5

Pour

Abstentions

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Vote n° 1 du 29-06-2001Groupe linguistique néerlandais

Présents: 41
 Pour: 24
 Contre: 17
 Abstentions: 0

Pour

Contre

Groupe linguistique français

Présents: 29
 Pour: 24
 Contre: 0
 Abstentions: 5

Pour

Abstentions

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Louis Siquet.